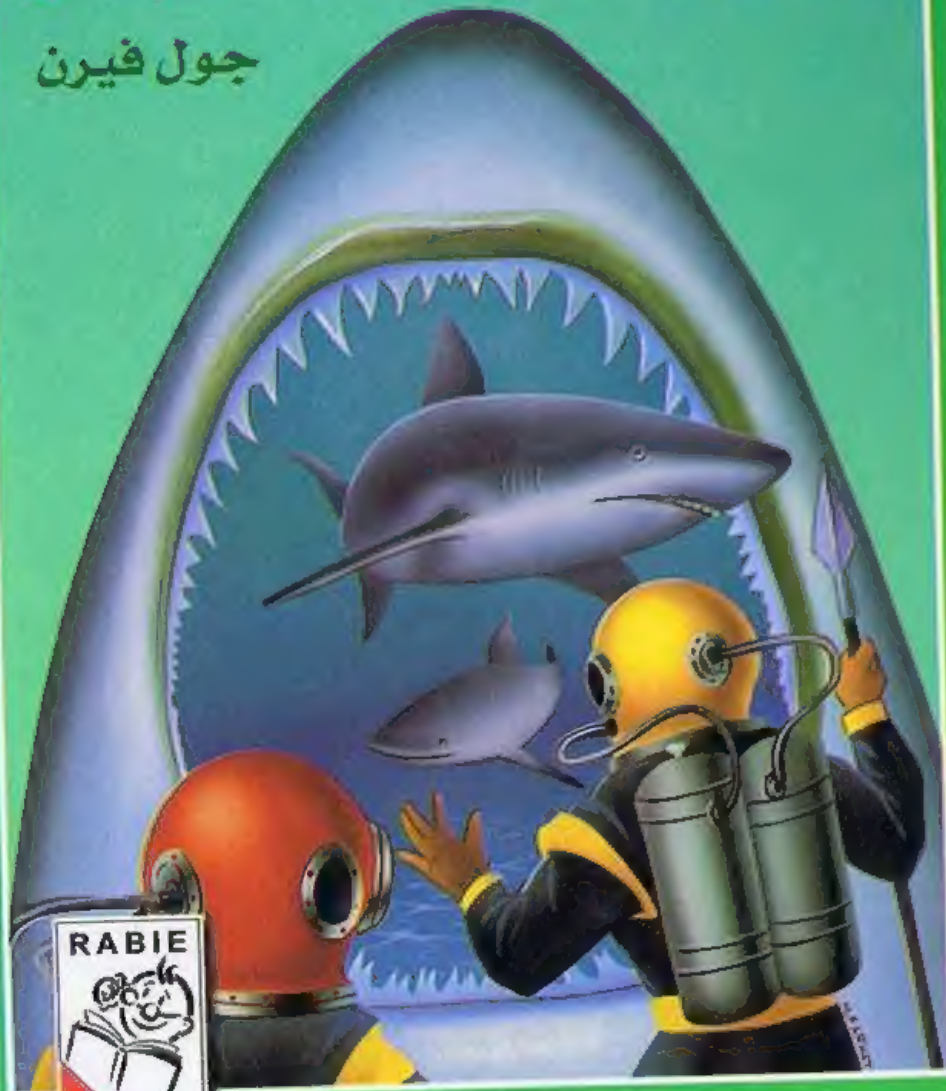


عشرون ألف فرسخ تحت البحار

جول فيرن



RABIE



عشرون ألف فرسخ تحت البحار

جول فيرن



9

عشرون ألف فرسخ تحت البحار

جول فيرن

كانت السفن التجارية تختفي في عرض المحيطات ، أو تتحطم وتغرق ، لا يعرف أحد سبب ذلك . ثم تبين أن وحشاً بحرياً لا مثيل له وراء هذه الجرائم .. وتتطلق إحدى السفن الحربية لمطاردته ، فماذا تكتشف؟

صلى من هدا المجموعات:

- | | | |
|--------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1 - الذئب الأبيض | 9 - عشرون ألف فرسخ تحت البحار | 17 - حرب النصار |
| 2 - توم سوير | 10 - ريمي الصغير | 18 - الموت الأبيض |
| 3 - الهندي الشجاع | 11 - نساء صغيرات | 19 - كتاب الأذغال |
| 4 - مذكرات حمار | 12 - جزيرة الكنز | 20 - أحذب نوتردام |
| 5 - نداء القاباة | 13 - حول العالم في ثمانين يوماً | 21 - اللورد الصغير |
| 6 - روبنسون كروزو | 14 - كوخ العم توم | 22 - الشيطان الصغير |
| 7 - هايدي | 15 - شرلوك هولمز | 23 - أحزان صوفي |
| 8 - حكايات أندرسون | 16 - مغامرات الكابتن فراكاس | 24 - فتيات مثاليات |

تصميم الغلاف : هينج فرحات

عشرون ألف فرسخ تحت البحار

(جول فيرن)

1905 - 1828

ترجمة

د. محمد نديم خشفة

ذكرى حاج حسين

الجزء الأول

الفصل الأول

الحيوان البحري



جرت في سنة 1886 حادثة غير
عادية شغلت العاملين في البحر ، من
قباطنة وضباط وتجار ، لأنها تتعلق بهم
خاصة . وذلك أن عدداً من السفن قد
صادفت في أعالي البحار شيئاً ضخماً

يتنقل بسرعة وقوة لا سابقة لهما . وهو حوت أو حيوان
بحري لم يعرفه العلماء من قبل ، ولا يمكن اعتباره من قناريل
الخيال ، لأن التقارير اليومية قد اتفقت على ملاحظة هذا
المخلوق الهائل ووصفت تنقلاته .

وقد ذكر قبطان سفينة (كوفرن هيجون) أنه كان
مبحراً في السواحل الأسترالية يوم 20 تموز ، فرأى ذلك

إشراف : محمد كمال

إخراج فني : م. نشوان خريط

المخلوق العجيب وهو يقذف عمودين من الماء والبخار بارتفاع عظيم ، كما تفعل الحيتان . ولاحظت الشيء نفسه سفينة (كريستو بال كولن) على مسافة سبعمائة فرسخ يجري من ذلك الموقع يوم 23 تموز . وكان المخلوق البحري يسبح بسرعة عظيمة .

وبعد أسبوعين لاحظت السفينتان (هلفيتا) و (شانون) الظاهرة نفسها في عرض المحيط الأطلسي وكانتا تبحران باتجاهين متعاكسين . وذكر أن طول الحوت لا يقل عن مائة وستة أمتار ، على حين أن أضخم حوت معروف لا يتجاوز الخمسين متراً طولاً .

وتناقلت الصحف هذه الأنباء ، وعُقدت الاجتماعات لمناقشة هذه الظاهرة ، وانقسم العلماء بين مؤيد ومعارض لوجودها ، واستمر ذلك حوالي ستة أشهر . ثم هدا الحوار حولها وتناساها الناس ، ولكنها عادت لتصدر الأنباء بشكل رهيب ، لأنها تشكل خطراً على المواصلات البحرية .

وذلك أن السفينة المسماه (الموارفيه) التي تنقل مائتين وسبعة وثلاثين راكباً من كندا اصطدمت في عرض السواحل الأمريكية بعقبة غير مذكورة في أي خريطة من الخرائط البحرية . ولولا صلابة هيكلها لتعرضت إلى كارثة أكيدة . وحين وصلت إلى الميناء وفُحصت عن قرب تبين أنها أصيبت بأضرار بليغة ، وذكر ملاحوها أنهم لم يروا سوى فوران الزبد على سطح البحر .

وتعددت مثل هذه الحوادث ، وكان آخرها ما تعرضت له السفينة (سكوتيا) ما بين جزر الأنتيل وجزر الرأس الأخضر إذ اصطدمت بشيء ما ، وظن البحارة أن سفيتهم قد انقسمت شطرين ، ولكنهم استطاعوا النجاة من الفرق بمعجزة إلهية ، ووصلوا إلى ليفربول ، وبعد فحص السفينة وجدوا في هيكلها الحديدي شراً لا تقدر على إحدائه إلا قوة هائلة ، وتوجهت أصابع الاتهام إلى ذلك المخلوق البحري العجيب .

ولم تنقُص تلك السنة حتى اختفت في غُرض المحيطات
حوالي مائتي سفينة . ولم يعد النقل البحري آمناً ، وارتفعت
الأصوات تطالب بالقضاء على هذا المخلوق الخطير .

أثناء هذه الأحداث ، اشتركتُ في بعثة علمية إلى
(نبراسكا) باعتباري أستاذاً في متحف التاريخ الطبيعي
بباريس ، وفي نهاية شهر آذار كنت في نيويورك أقيماً للعودة
إلى فرنسا ، مُحملاً بمجموعة من العينات المعدنية والنباتية
والحيوانية ، وانصرفت إلى تتبع أخبار هذه القضية من
الصحف . ولاحظت أنها عرضت نظريتين قابلتين للنقاش ،
الأولى : أن يكون ذلك الشيء العجيب حيواناً ذا قوة هائلة ،
والثانية : أن يكون غواصة ذات طاقة عظيمة . وسرعان
ما أهملت النظرية الثانية لأنه لا يستطيع فرد من الأفراد
الحصول على مثل هذه الغواصة لما تتطلبه من الوسائل المالية
الطائلة ، ويحتاجه بناؤها من السرية التامة .



وأما الدول والحكومات فقد كانت مشغولة في تلك الفترة بالحروب ، وقد تبين من التقارير الواردة من شتى الأقطار أن فرنسا وإنكلترا وروسيا وبروسيا وإسبانيا وإيطاليا وتركيا لم تعتمد إلى بناء مثل هذه الغواصة لانعدام الوسائل المادية الكافية لديها ، ولم يكن من مصلحة إحدى هذه الدول عرقلة خطوط الملاحة البحرية ، وهي غير قادرة على الاحتفاظ بمثل هذا السر لأن بعضها يتجسس على بعض ويرقب كل تحركاته ، فما بالك إذا كان صاحب المشروع رجلاً فرداً ؟

وقد سئلت في نيويورك عن هذا الموضوع لأني مختص في الحيوانات البحرية ، ولي مؤلف بعنوان (عجائب أعماق البحار) وكلفتني جريدة (نيويورك هيرالد) بكتابة مقالة حوله . فذكرت في المقالة إمكانية أن يكون الحيوان من نوع الحوت " الأقرن " ، أي الذي يحمل على رأسه قرناً يشبه سيفاً من العاج ، صلباً كال فولاذ ، فإذا وجد حوت ضخم من هذا النوع أمكنه أن يسبب من الأضرار ما سببه للسفينة

(سكودا) ، وأن يتطابق مع الأوصاف التي ذكرها بحارة السفينة (شانون) .

وقد قبلت مقالتي بالتقدير ، ولم يعد الحيوان البحري شيئاً لا وجود له . لذلك كلفت حكومة الولايات المتحدة فرقاطة بحرية تدعى (أبراهام لنكولن) بمطاردة هذا الحوت الأقرن ، وجهزتها بالمعدات الكاملة وكانت مستعدة للإبحار . ولكن الحيوان الغريب اختفى وكأنما حذره أحد ، أو كان يقرأ الصحف ..

وبعد شهرين شوهد الحيوان في المحيط الهادي يوم 3 تموز ، فتقرر إرسال الفرقاطة فوراً ، ووصلتني الرسالة التالية :

" سيدي : إذا كان لديكم رغبة في الانضمام إلى بعثة الفرقاطة " أبراهام لنكولن " فإن حكومة الولايات المتحدة يسعدها أن تكون فرنسا ممثلة في شخصكم الكريم في هذه البعثة ، وقد وضع الضابط (فراغوت) مقصورة خاصة تحت تصرفكم .

سكرتير البحرية : ج . هـ . هوبسون "

الفصل الثاني

التجوال في المحيط



كنت شديد الشوق إلى
المساهمة في هذه البعثة على الرغم
من تعبى ورغبتي في العودة إلى
حديقة النباتات في باريس ،
وقنيت أن تتمكن من اصطيد هذا
المخلوق البحري في الشواطئ الأوروبية حتى يُضاف إلى
مجموعة المتحف الفرنسي ذلك الرمح العاجي الفريد في
العالم .

وهتفت :

- كونسيل !

وكونسيل هو خادمي ، وهو شاب رائع يرافقني حيثما
ذهبت ، ويتصف بالهدوء والنظام وإتقانه لأشياء كثيرة .

وقد اعتاد العيش معي في متحف التاريخ الطبيعي ،
فأحرز معلومات كثيرة في تصنيف الحيوانات إلى فصائلها
 وأنواعها وأجناسها ، ولكن علمه لا يتجاوز التصنيف ، إذ إنه
قادر على معرفة سمك القرش من سواه . وجاءنا جوابه :

- هل سيدي ينادي ؟

وعيب كونسيل أنه لا يخاطبني إلا بصيغة ضمير الغائب ،
فقلت له :

- نعم يا ولدي ، سنرحل خلال ساعتين ، فاحزم
الحقائب ولا تحمل إلا الأشياء الضرورية .. وبسرعة ؟

- سأرسلها إلى فرنسا إذن ؟

فقلت أداوره :

- طبعاً ، ولكن بعد جولة قصيرة .

- ليتجول سيدي كما يشاء .

- سنبحر فوق الفرقاطة (أبراهام لنكولن) لمطاردة

الحيوان البحري الأقرن ، وهي بعثة مجيدة ولكنها محفوفة
بالمخاطر .

- كما يشاء سيدي .

بعد ربع ساعة كنا قد دفعنا فاتورة الفندق وأرسلنا مجموعاتي إلى فرنسا ، وركبنا السيارة إلى بروكلين ، وهناك رأينا الفرقاطة تنفث الدخان استعداداً للرحيل .

صعدنا إليها في الحال ودلّنا أحد البحارة على مقصورتنا ، فتركنا فيها كونسيل وذهبت لرؤية الضابط فراغوت ، فرحب بي ورافقته لمشاهدة مناورات الإبحار ، فلم يلبث أن أعطى أمره قائلاً :

- إلى الأمام !

فانطلقت الفرقاطة موازية لأرصفة ميناء بروكلين والناس يلوحون بمناديلهم ويهللون لها ، فوصلت الساعة الثامنة مساء إلى مياه الأطلسي .

وكان الضابط فراغوت جزءاً من فرقاطته ، فقد انطلق لمطاردة الحيوان المتوحش كأنه فارس من العصور الوسطى ، فإما أن يقتل الوحش أو يقتله الوحش ، وبخارته يقتدون به ،

ولكن لديهم دافعاً آخر هو مكافأة قدرها ألفا دولار لمن يرى الوحش أولاً .

كانت الفرقاطة قمة في التجهيزات ، ففيها رماح عادية كسفينة صيد الحيتان ، وطلقات نارية انفجارية ، وقد نصب في مقدمتها مدفع متطور هو أفضل ما وصلت إليه العلوم سنة 1867 ، قادر على إطلاق قنبلة وزنها أربعة كيلو غرامات إلى مسافة ستة كيلو مترات .

ولكن السلاح الأكثر فتكاً على متن الفرقاطة هو : نيدلاند . ونيدلاند هذا ملك الرماحين وسيد من سدّ رمحاً إلى حوت ، فقد كان حاد النظرات ، قوي الذراعين ، ماهراً شجاعاً ويساوي وحده طاقماً .

وكان له نفس عمري ، أي أربعون عاماً ، وأصله من الكييك الكندية ، مما قرّبه إليّ باعتباري فرنسياً ، وسوف تنعقد صداقة بيننا على إثر هذه المغامرات التي عشناها معاً .

أما الآن ، فإن نيدلاند هو الشخص الوحيد على ظهر الفرقاطة الذي يشك في وجود الحوت الأقرون العملاق ، ولم

تستطع براهيني العلمية أن تغير رأيه ، ولا يستطيع هذا الرماح
المجرب أن يعتقد بوجود حوت عملاق قادر على شطر سفينة
مثل " سكوتيا " .

لذلك كان يقضي وقته في القراءة والنوم ، وأما على
ظهر السفينة فقد كانت الحماسة لاهبة .

فكل بحار أو ضابط يمد بصره إلى الأفق لعله يلمح
الحوت العملاق ، وكم من مرة انطلقت الفرقاطة إلى نقطة
سوداء بعيدة ، فوجدتها حوتاً عادياً أو دلفيناً مألوفاً .

اجتازت السفينة (كاب هورن) ودخلت مياه المحيط
المهادي ، وعبرنا يوم 20 تموز خط الاستواء ، وأبحرنا نحو
المنطقة التي شوهد فيها الوحش آخر مرة .

ولبت السفينة تتجول ثلاثة أشهر شمال المحيط الهادي ،
ما بين الساحل الأمريكي والساحل الياباني ، فلم نعثر له على
أثر . ولم يعد في وسعنا الاستمرار في البحث ، وقد نال منا
اليأس ، حتى أكثر المتحمسين لهذه البعثة بدؤوا يرتابون في
جدواها ، وظنوا أنهم تمسكوا بخرافة لا وجود لها . وعزم

الضابط أن يطلب مهلة ثلاثة أشهر إضافية ، فإذا لم تعثر
الفرقاطة على طريدتها توجهت إلى أوروبا وقد أدت واجبها .
وكان الضابط يأمر أن ترمى إلى البحر قطع اللحم ، لعلها
تجذب رائحة الدم ذلك الحيوان البحري ، فكانت أسماك
القرش أول المدعوين إلى هذه الوليمة ، وانتهت المدة الإضافية
في الخامس من تشرين الأول ظهراً .

وقفت ذلك المساء على حاجز السفينة أتأمل الأمواج
وقد أضاءها ضوء القمر ومعني كونسيل ، فقلت له :

— أضعنا ستة أشهر من وقتنا .

— كانت تكفيني لكي أصنف مجموعات سيدي .

— وأخشى أن يُستهزأ بنا بعد عودتنا .

— لا .. لأن شهرة سيدي لا تسمح لأحد بالاستهزاء

منه .

وما كاد كونسيل ينهي عبارته ، حتى ارتفع صوت

نيدلاند يصيح :

— الوحش .. الوحش .. في الماء .

الفصل الثالث

حوت من فصيلة مجهولة



حين ارتفع صوت
نيدلاند بالنداء اندفع الجميع
إلى السطح من الضباط إلى
الطباخ ، وتوقفت
الفرقاطة ، ورأينا في العتمة
العميقة ما أشار إليه

نيدلاند ، كان على مسافة ثلاثمائة متر ، يضيء الشكل ،
يضيء البحر حوله ، ونوره يعشي الأبصار .

وصاح أحدهم :

— إنه يشع بالفوسفور !

فقلت له :

— لا .. إن هذه الظاهرة من طبيعة كهربائية .. انظروا
إنه يتحرك .

وابتعد هذا الوحش الخرافي عن الفرقاطة مخلفاً وراءه
أمواجاً مرتفعة .

وأمر الضابط :

— إلى الأمام بسرعة !

واتخذ كل موقعه . ولكن ما كادت الفرقاطة تتحرك
لمطاردته حتى وصل إلى الأفق البعيد ، ثم ارتد إلى الفرقاطة
وهاجمها بسرعة فائقة .

وصاح الضابط :

— اعكسوا الاتجاه .. إلى الوراء !

وما زال الحيوان يدنو منا بسرعة ضعف سرعتنا حتى
توقف على خمسين متراً منا ، ثم اختفى ليظهر من الناحية
الثانية من الفرقاطة كأنه غطس تحتها ، فكنا نطارده وإذا به
يطاردنا .

وسألني الضابط :

- هل أنت متأكد من فصيلة هذا الحيوان ؟

- إنه حوت أقرن من النوع الكهربائي .

- أظنه أضخم حيوان عرفته البحار .. ولن أخطر بالفرقاطة في الظلام .. الأفضل انتظار طلوع النهار لنقوم بالهجوم .

وظلّ الجميع ساهرين على سطح الفرقاطة ، وجلست مع نيدلاند نتأمل هذا المخلوق الذي قدهده الأمواج ، وفجأة اختفى الضوء المشع منه ، وسمعنا صغيراً عالياً يشق الفضاء ، وسأل الضابط نيدلاند :

- أليس هذا الصغير الذي تطلقه الحيتان حين تتنفس على سطح الماء ؟

- ولكنه يطلق صغيراً لا يطلقه سرب كامل من الحيتان .
طلع الفجر واستعدت الفرقاطة للهجوم ، ولكن الضباب الكثيف حجب عنا الرؤية ، ولم تستطع المناظير المقربة اختراقه ، فانتظرنا ونحن على أحرّ من الجمر انقشاع الضباب ، وحوالي الساعة الثامنة ارتفع صوت نيدلاند :

- الوحش ... وراء السفينة ..

وتوجهت الأنظار إليه ، فإذا هو يشقّ الأمواج على مسافة نصف ميل منا ، ودنت الفرقاطة منه ، فقدّرت طوله بثمانين متراً تقريباً ، وكان ينفث الماء والبخار إلى ارتفاع أربعين متراً ، وتأكدت أنه حوت من فصيلة الثدييات ، ولكن لم أستطع تحديد صفاته بالضبط .

وصاح فراغوت :

- بأقصى سرعة !

وارتفعت أصوات البحارة بالهتاف والتهليل ، واندفعت الفرقاطة كالطوربيد ، ولم يتحرك الحيوان حتى أصبحت على مسافة مائة متر منه ، فابتعد محافظاً على هذه المسافة بيننا وبينه .

وصرخ الضابط :

- ضاعفوا السرعة .

ثم استدعى المهندس الميكانيكي وسأله :

- ما هي سرعتك الآن ؟

- ست وحدات ضغط جوي ونصف !

- أعط القوة القصوى .. عشر وحدات جوية .

وأطلقت السفينة الدخان الأسود وهي تنطلق بقوة عظيمة ، واستمرت المطاردة من الثامنة حتى الثانية عشرة . وقد تباطأ الحيوان عدة مرات ، ونيدلاند يصرخ ورمحه بيده :
- أمسكناه .. أمسكناه .

فكان الحيوان يدور حول الفرقاطة بسرعة هائلة ثم يستأنف اندفاعه أمامها ، وأدرك الضابط أن الفرقاطة غير قادرة على اللحاق به فهتف :

- خمسائة دولار لمن يثقب هذا الحيوان الجهنمي .

فوقف أحد رماة المدفعية القدامى وراء المدفع وصوبه بدقة وأناة ، ثم أطلق القنبلة فأصاب الحيوان إصابة مباشرة ، ولكنها انزلت عن ظهره وغاصت في الماء .

فقال الضابط مذهولاً :

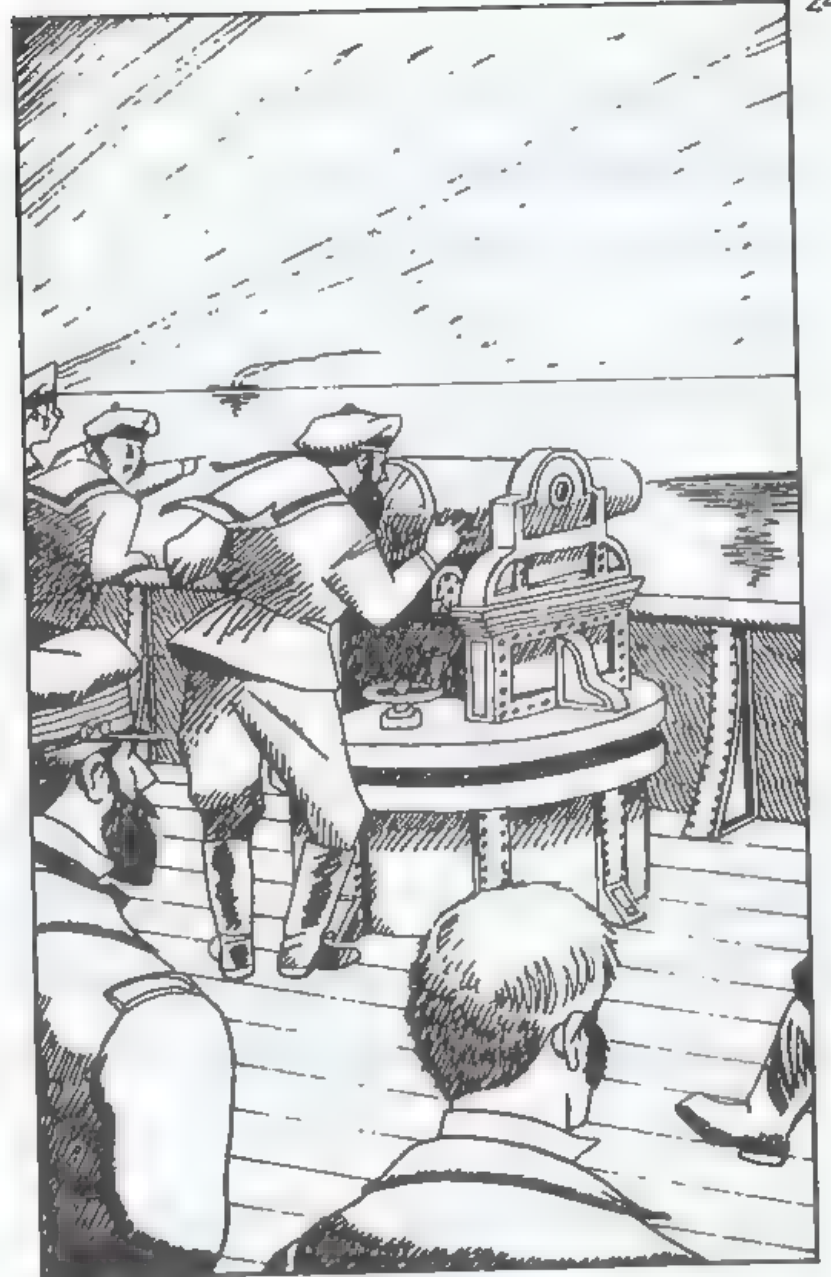
- إنه حيوان مصفح .. سأطارده حتى تنفجر المحركات !

وأقبل الليل والفرقاطة قد قطعت خمسمائة متر على إثر الحيوان الشارد ، وكان يتلألأ بكل أنواره على مسافة ميلين وكأنه يغفو ، وعرف الضابط أنه يسهل مهاجمة الحيتان النائمة . ولم يشأ أن يفوت هذه الفرصة ، فأمر بإيقاف المحرك ، وانزلت الفرقاطة على سطح الماء باندفاعها الذاتي ، ووقف نيدلاند على مسافة عشرة أمتار من الحيوان ، وحبس الجميع أنفاسهم ، واهتز الرمح في يد " نيدلاند " ثم رماه ، وسُمع صوت اصطدامه بجسم صلب له رنين ، وانطلقت أنواره فجأة ، وبعد برهة أصابت الفرقاطة ضربة هائلة رفعتها ، واندفعت الأمواج إلى سطحها فكنسته وسقطت في البحر .

وحركت قدمي فصعدت إلى سطح الماء ، ولكن ثيابي الثقيلة أعاقحت حركتي ، فغطست .. حينئذ جذبتني يد قوية ، إنها يد كونسيل ، فصحت :

- وهل رمتك الأمواج إلى البحر أيضاً ؟

- لا يا سيدي .. ولكن تبعت سيدي لأقدم له خدماتي .
- والفرقاطة ؟
- حين قفزت سمعت البحارة يصرخون أن المروحة والدفة قد تحطمتا .
- ضعنا إذن !
- فقال كونسيل بصوت رزين :
- هل يسمح لي سيدي بأن أنزع عنه ثيابه ، ويقدم لي الخدمة نفسها لكي نسبح على راحتنا .
- فأعاد هدوؤه الثقة إلى نفسي .
- ظهر القمر في السماء حوالي الساعة الواحدة ، وسقط نوره على الفرقاطة الجائئة في الأفق . واشتد بي التعب ولم أعد قادراً على المقاومة ، وطلبت من كونسيل أن يتخلى عني فأبي ، ورفع صوته ينادي :
- النجدة .. النجدة !
- وإذا صوت يجاوبه ، صوت نيدلاند :
- اقربوا مني .. هنا الأمان .



وسبحت إليه عدة أمتار يتبعني كونسيل ، وسألته :

- ماذا تعني ؟

- إني متمسك بمكافأتي .. هل واقف فوقها .

ووقفت بجانبه كأننا فوق جزيرة وسط الماء ، وقال نيد :

- أتدري لِمَ لم يخنرق رمحي جلد الحيوان ؟ لأنه مصنوع من الفولاذ ، وأنت واقف فوقه الآن .

ومددت يدي ألتمس الجسم الذي استقرت عليه قدامي ، فإذا هو صفائح حديد تربطها الحزقات ، وزال كل شك عندي ، إننا فوق غواصة تحركها آلات ويقودها طاقم .

فصحت فرحاً :

- لقد نجونا .. إذن .

فتمتم نيدلاند :

- ربما .. من يدري ؟

كانت الغواصة تتحرك ببطء ونحن متمسكون بعضنا

ببعض ، ثم وقعت يد نيدلاند على حلقة كبيرة ، فقبض عليها

وشدنا إليه ، وقضينا الليل كله نرتعد من البرد والخوف ،

فماذا نفعل إن غطست الغواصة ؟

وطلع الصباح ، وما كدت أتفحص المكان الذي وقفنا

فوقه حتى بدأ الماء يفور من حولنا وكان الغواصة تنهياً

للغطس ، فجعل نيدلاند يخط السطح بقدمه وهو يصيح :

- افتحوا .. افتحوا ..

وكان صوت المحركات يطفئ على صوته ، ثم توقفت .

وسمنا صوت معدن يتحرك ، وانفتح غطاء من سطح

الغواصة وظهر ثمانية رجال قادونا إلى الداخل .

الفصل الرابع

السائر في العنصر السائل



وانغلق الغطاء فوقنا على ظلام
دامس ، وأحسست تحت قدمي
درجات من الحديد ، ثم فتح باب
وانغلق وراءنا بضوضاء صاخبة ،
وصاح نيدلاند :

- يا له من استقبال .. سأضرب أول من يجزؤ :
فقاطعته قائلاً :

- هدى نفسك يا نيد ! فوضّعنا لا يسمح لنا باستعمال
العنف .

ولبنا في العتمة حوالي نصف ساعة ، ثم أضاء النور
سجنتنا ، ولم يكن في الحجرة سوى طاولة وخمسة مقاعد ولا
منفذ في الجدران .

وكان النور إعلاناً بزيارة أحد ما ، فقد سمعنا صوت
أقدام ، ثم انفتح الباب ودخل رجلان . الأول قصير القامة
مفتول العضلات شعره كثيف أسود ، وتدل نظراته على أنه
من منطقة البحر الأبيض المتوسط ، وأما الثاني فقد كان
وسيماً طويل القامة ، يتراوح عمره بين الخامسة والثلاثين
والأربعين ، عالي الجبين أشم الأنف ، له نظرات هادئة ، وتدل
هيئته على علو النفس وكبريائها .

ويرتدي الرجلان ثياباً بسيطة من نسيج خاص ، وفي
قدميهما حذاء مصنوع من جلد الفقمة .

فتوجه الرجل الوسيم إلى الآخر يخاطبه بلغة لم أفهمها ،
فأجابه بعبارات قصيرة ، وتكلمت معهما بالفرنسية وقلت
إنني لا أفهم لغتهما ، فلم يظهر عليهما فهمٌ ما أقول .

وقال كونسيل :

- ليحك لهما سيدي ما حدث معنا .

فرويت بإسهاب تفاصيل مغامرتنا ، فلم ينطقا بحرف ،
فاتجهت إلى نيد وطلبت منه أن يرويها بالإنكليزية . فعرض

الرماح تفاصيل المغامرة بكثير من الإسهاب وعبر عنها بالحركات ، وختمها بأن أشار إلى فمه دلالة على جوعه وعطشه ، ولكنهما لم يتأثرا به ، فقال كونسيل :

— هل يسمح لي سيدي بحكايتها بالألمانية ؟

— كيف ؟ وهل تعرف الألمانية ؟

— إني فلمنكي كما تعلم .. ونحن جيران الألمان .

وروى كونيسل المغامرة للمرة الثالثة دون أن ينجح في إفهامهما شيئاً ، فقلت لنفسي لعلهما يفهمان اللاتينية . ورويت ما حدث بما بقي في ذاكرتي من اللاتينية ، فتبادل الرجلان الكلام فيما بينهما ثم انصرفا دون أن يهتما بنا وبثقافتنا اللغوية .

واهتاج نيدلاند وهو يقول :

— نكلمهما بأربع لغات ، ولا يكلفان أنفسهما عناء

الجواب ؟ لقد أفهمتهم باللغة العالمية لغة الإشارات ، أنا

جائعون فكيف لا يفهمون ؟

بعد لحظات دخل خادم يحمل إلينا ملابس من ذلك القماش المجهول وأحذية ، وما كدنا نرتديها حتى دخل خادم آخر يحمل إلينا مائدة عامرة بالطعام .

تذوقت الأطعمة فوجدتها لذيذة ، لعلها من الأسماك أو بعض النباتات ، ولكنها جديرة بمطعم من الدرجة الأولى ، ونظرت إلى الصحن فإذا فيها هذه الكتابة :

السائر في العنصر السائل (ن) .

ولعل الحرف (نون) هو اختصار لاسم القبطان أو ضابط هذه الغواصة . والتهمتنا هذه الوجبة اللذيذة وقد أحسننا بالطمأنينة لنوايا مضيفينا ، وداعب النعاس جفوننا بعد هذا الطعام اللذيذ ، وتغلب الليلة الماضية التي واجهنا فيها الهلاك . ولم تمر دقائق حتى كان صاحباي يغطان في نوم عميق ، وشعرت بأن الغواصة تغطس تحت الماء وانطبقت أجفاني رغماً عني .

استيقظت قبلهما وأنا أحس بالراحة ، وكان الخادم قد حمل الصحن أثناء غفوتنا ، وشعرت بالقلق لاستمرار سجننا

وقد تناقص الأوكسجين في الغرفة ، وتساءلت عن طريقته
في إرسال الأوكسجين ، هل يستخدمون الوسائل الكيماوية ؟
أم يخزنون الهواء المضغوط ؟ أم أنهم يصعدون إلى سطح الماء ؟
كنت غارقاً في تأملاتي حين هبت عليّ نسيمات منعشة من
الهواء البحري الرطب ، وتأكد لي أنهم يستخدمون أوفر
الوسائل لاستنشاق الهواء ، فيصعدون إلى سطح الماء ،
وأنعشت هذه النسيمات صاحبي وأيقظتهما ، وسألني
كونسيل :

- هل نام سيدي جيداً ؟

- نعم .. وأنت يا نيدلاند ؟

- كنت مضطرباً يا سيد (أرونكس) ، ولكن كم
الساعة الآن ؟ ألم يكن وقت العشاء ؟

- ربما حان وقت الإفطار .

- العشاء أو الإفطار ، إن معدتي تطالب بهما معاً ، وهذا

الخادم لا يأتي !

وقال كونسيل :

- سنتظر أن يُقرع الجرس .. هكذا يفعلون في الأماكن
الراقية .

فاعترض نيدلاند وقال :

- إلى متى نظل محبوسين في علة السردين هذه ؟
ما رأيك يا أستاذ ؟
فقلت :

- لا أدري ، ولكن الذي أعلمه أننا كشفنا سرّاً لا ينبغي
لنا الاطلاع عليه ، وهو أغلى على أصحابه من أرواحنا نحن
الثلاثة ، فمصرنا مظلّم ، فلنتظر لأنه ليس بيدنا شيء .

- ولا نفعل شيئاً ؟

- وماذا سنفعل يا نيد ؟

- أن نهرب .

- الهرب من سجن عادي أمر عسير ، فما بالك بسجن

في غواصة ؟

وبعد صمت قصير قال كونسيل :

- الأفضل أن نظلّ في السجن ، فذلك خير من أن نكون فوقه أو تحته .

فأجابه نيدلاند :

- ولم لا نطردهم منه ؟

فقلت مندهشاً :

- وهل نفكر بالاستيلاء على الغواصة ؟

- ولم لا يا أستاذ أرونكس ؟ وهل يعجز فرنسيان

وكندي على السيطرة على عشرين بحاراً ؟ .

وكانت المناقشة مستحيلة مع هذا الرماح الغاضب ،

فقلت له :

- لا يمكننا الاستيلاء عليها إلا بالحيلة ، لذلك أطلب

منك الهدوء والسيطرة على أعصابك حتى لا ينكشف أمرنا .

- أعدك بهذا يا أستاذ ، فلن أنطق بكلمة واحدة ولن

أقوم بحركة حتى لو كان الطعام مخالفاً لذوقي .

والصرف كلّ منا إلى أفكاره ، ولبت كونسيل هادئاً ،

ولكن نيدلاند يهمس لنفسه بصوت خافت ، ثم ينهض

فيتمشى كالنمر الحبيس ، وبعد قليل بدأ يضرب الحائط بقبضة يده ويركله بقدمه وينادي الخادم وقد قرصه الجوع .

بعد دقائق دخل الخادم ، فاندفع إليه نيدلاند وأمسك

بخطاه ، فمنعه كونسيل عنه ، ونهضت لمساعدته وإذا صوت

ينطق بفرنسية طليقة قائلاً :

- اهداً يا نيدلاند ، وأنت يا سيدي الأستاذ أرجو أن

تصغي إليّ .

ولدهشة نيدلاند أطلق الخادم ونظر إلى القبطان الذي

يخاطبه ، وأشار هذا إلى الخادم بالخروج فمضى ، ثم التفت

إلينا قائلاً بصوت رزين وحازم :

- أيها السادة .. إني أتكلم الفرنسية والإنكليزية

والألمانية واللاتينية ، وإذا كنت لم أجبكم وتأخرت محادثتي إلى

هذه الزيارة ، فذلك لكي أعلمكم بأنكم دخلتم حياة إنسان

قطع صلته بالمجتمع .

فقلت :

- غصباً عنا .

- كيف غصباً عنكم ؟ فهل كنتم على متن (أبراهام لنكولن) غصباً عنكم ؟ وهل قُتِلَتِني الفرقاظة غصباً عنكم ؟ وهل صوّب إلي السيد نيدلاند رمحه غصباً عنكم ؟ فقلت له :

- لعلك تجهل يا سيدي ما أثارته غواصتك من الذعر في أوروبا وأميركا ، وقد ظنوها إحدى الكائنات العملاقة التي تهدد أمن البحار .

فأجابه الرجل بابتسامة :

- وهل تنكر أن الفرقاظة كانت ستهاجنا إذا عرفت أنها غواصة وليست حيواناً متوحشاً ؟

وكان سكوتي تأكيداً لكلامه ، فاستأنف قائلاً :

- لي الحق بأن أعاملكم كأعداء إذن ! فأتترككم على ظهر الغواصة ثم أغطس في الماء ، وأنساكم إلى الأبد . فقلت :

- نعم .. هذا حق الرجل المتوحش ، وأما الرجل المتمدن فلا يفعلها .

فالتمعت عيناه بالغضب وقال :

- يا سيدي الأستاذ ، لست ما تدعوه بالرجل المتمدن ، فقد وضعت نفسي خارج القوانين البشرية ، وأرجوك ألا تشير إلى هذا المعنى مستقبلاً .

ثم عاد إليه هدوؤه وقال : بعد تفكير طويل قررت أن أقوم بعمل إنساني يتطابق مع مصلحتي ، وذلك بأن أترككم تتجولون أحراراً حرية نسبية طبعاً ، ولكن على شرط واحد .

- ما هو يا سيدي ؟

- قد تجربنا بعض الأحداث على إبقائكم في غرفكم بضع ساعات ، أو بضعة أيام لئلا تطلعوا على ما لا ينبغي لكم ..

- نقبل هذا الشرط .. ولكنك ذكرت أننا سنظل أحراراً على متن الغواصة ، ماذا تقصد بالحرية هنا ؟

- حرية التجوال والملاحظة ورؤية كل شيء يحدث هنا .

- هل معنى ذلك أننا لن نعود إلى أهلنا وبلدنا ؟

- نعم يا سيدي !

فارتفع صوتي وأنا أقول : هذه قسوة .. هذا استغلال .
 - لا .. بل هو التسامح والمغفرة ! لقد أنقذت حياتكم
 بعد أن هاجمتم غواصتي واطلعتم على سر وجودي ، وتريدني
 أن أدعكم تعودون إلى الأرض التي هجرتم ؟ هذا لا يكون !

- إنك تخبرنا يا سيدي بين الحياة والموت .

- نعم .. بكل بساطة .. ولكني أقول لك يا سيدي
 الأستاذ إني مطلع على مؤلفاتك حول البحار .. ولعلك
 تشاركني أبحاثي في جولي الجديدة حول العالم ، وقد تكون
 الأخيرة ، وسوف تدهش لما لم يره رجل مثلك من التشبثين
 بالياسة .

- ولكن لدي سؤال أخير .

- تفضل .

- كيف أدعوك ؟

- اسمي القبطان (نيمو) وأنت وصاحبك المسافرون

على متن الغواصة (نوتيلوس) .

الفصل الخامس

النوتيلوس



نادى القبطان (نيمو) فظهر

الخادم ، ثم التفت إلى نيدلاند
 وكونسيل قائلاً :

- إن الوجبة تنتظركما في
 مقصورتكما ، تفضلاً بالذهاب مع
 هذا الرجل .

فقال نيدلاند :

- بكل سرور .

لقد استمرّ سجننا ثلاثين ساعة . ثم خاطبني القبطان

قائلاً :

- اسمح لي يا أستاذ أرونكس .. إن الغداء بانتظارنا .

وسبقني إلى قاعة فسيحة محاطة بالخزائن الزجاجية المضاءة
بأنوار ساطعة وقال :

- تفضل بالجلوس .. وكل كمن يموت من الجوع .

وتذوقت الأطعمة فعرفت أن مصدرها بحري ، وتولى
القبطان (نيمو) الإجابة عن الأسئلة التي تدور بخاطري
فقال :

- إن كل هذه المأكول مصدرها البحر ، إن ما تظنه
شريحة لحم بقر هو كبد الدلفين ، وهذه شريحة من لحم
السلحفاة ، وهذه قشدة من حليب الحوت ، وهذه المربيات
من النباتات البحرية ، حتى ثيابنا مصنوعة من تلك النباتات .

إن البحر يا سيدي الأستاذ نبع لا ينضب وثروة لا انتهاء
لها ، حتى العطر الذي تجده في مقصورتك ، والريشة التي
تكتب بها مصدرها شوارب الحوت ، كل شيء يأتي من البحر
وإليه يعود ذات يوم .

- هل تحب البحر يا قبطان ؟

- نعم أحبه ، فالبحر كل شيء ، إنه خزان الطبيعة
الشاسع حيث الحياة تمر وهو خارج عن سيطرة البشر ،
ها هنا الاستقلال وهنا أكون حراً .

وصمت القبطان نيمو كأنه ندم لانفعاله وإفصاحه عن
مكنون نفسه ، ثم عاد إليه هدوؤه فقال :

- والآن يا سيدي الأستاذ ، إذا رغبت في زيارة
النوتيلوس فإني في خدمتك .

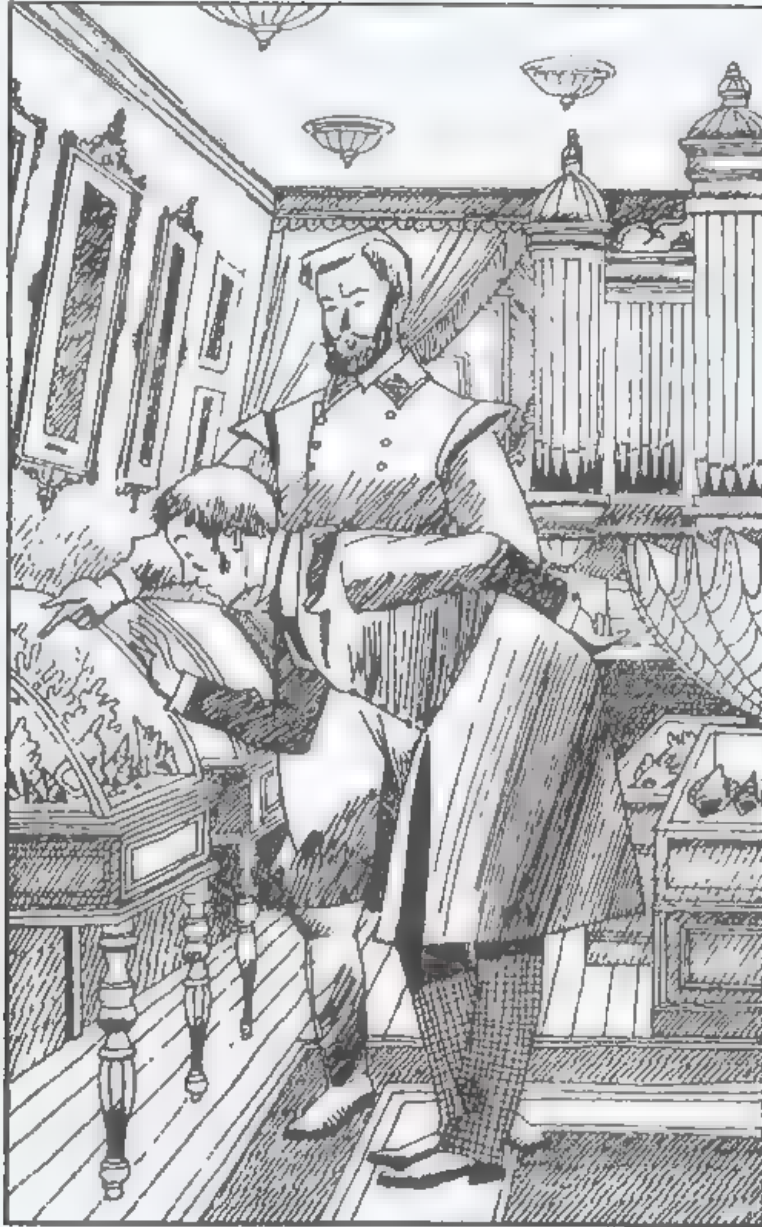
ونفض ففتح باباً مضاعفاً خلفه ، فدخلنا غرفة مساوية في
مساحتها الغرفة الأولى ، إنها المكتبة . كانت الجدران عامرة
بالمجلدات ، وقد حوت مكتبته مؤلفات الأقدمين والمحدثين من
هوميروس إلى فيكتور هيجو ، ولكن العلوم تشغل مكانة هامة
فيها ، والظاهر أن القبطان يهتم بدراسة الميكانيك والمقذوفات
والهيدروليك وعلم طبقات الأرض والفلك والتاريخ
الطبيعي ، وعلى الطاولة عدد من الجرائد والمنشورات
الصفراء . فقلت له :

- لا أكاد أصدق عيني يا سيدي ، إن لديك ستة أو سبعة آلاف مجلد .

- بل اثنا عشر مجلداً يا أستاذ ، وهي الصلة الوحيدة التي ما تزال تربطني بالأرض ، وهي تحت تصرفك .

ثم فتح القبطان نيمو باباً في صدر المكتبة ، فدخلنا قاعة واسعة شديدة الإضاءة وهي متحف حقيقي قد احتوى كل عجائب المخلوقات والفنون ، وقد علقت على الجدران لوحات لمشاهير الرسامين : رفايل ، روبنس ، دلاكروا ، أنجرس . ورأيت أرغناً كبيراً في صدر القاعة وبجانبه نوتات لموسيقا : موزار ، بيتهوفن ، فاغنر ، غونود . وكان القبطان نيمو غارقاً في تفكير عميق ، فاحترمت صمته وتابعت زيارتي .

وسط القاعة نافورة يتصاعد ماؤها من صدفة كبيرة ، وتحيط بها مجموعة من الأصداف النادرة ، وقد صنفت وكتبت عليها أسماءها .



وحول القاعة واجهات زجاجية تضم أنواعاً كثيرة من اللؤلؤ ، بعضها كبير بحجم بيضة الحمام ، وتوزع ألوانها بين الوردي والأخضر والأصفر والأزرق والأسود ، ويعجز الخيال عن تقدير أثمانها . وساءلت نفسي كيف استطاع القبطان نيمو الحصول على المال لشرائها ؟

اقرب مني القبطان وقال :

- أراك تتفحص مجموعاتي يا أستاذ وهي جديرة بأن تجذب انتباه عالم الطبيعة ، ولكن لها سحراً خاصاً بالنسبة إليّ لأني جمعتها بنفسي .

- هذه مجموعات نادرة لا يحتويها متحف في العالم ، ولكن الأعجوبة التي لم أطلع عليها بعد هي النوتيلوس ، فكيف تسير ؟ وما الطاقة التي تسيرها ؟

- ستزور النوتيلوس بالتفصيل ، ولكن قبل ذلك سأريك مقصورتك الخاصة بك .

وسرت وراء القبطان نيمو ، فدخلنا غرفة واسعة أنيقة ، ثم فتح باباً بجانبها وقال :

- إن غرفتك جانب غرفتي ، وهي ملاصقة للقاعة التي غادرناها الآن .

ولم يكن في غرفة القبطان نيمو سوى ما يفي بالحاجة ، سرير من الحديد ، وطاولة للكتابة وكريسيان . وطلب مني الجلوس وهو يقول :

- إن الطاقة التي أستخدمها قوية سريعة وتفي بكل الاحتياجات ، فهي تضيء وتدفع ، وتحرك الآلات ، وهذه الطاقة هي : الكهرباء . فقلت له :

- ولكن الطاقة الحركية للكهرباء ضعيفة ، فهل تمنح كل هذه القوة للنوتيلوس ؟

- إن الكهرباء التي أستخدمها تختلف عن كهرباء الأرض ، فأنا أستمدها من البحر . - من البحر ؟

- نعم ، كلها من البحر ، فأنت تعلم أن ماء البحر مشع بكلورات الصوديوم ، والبطاريات التي أستخدمها مزيج من

الزئبق والصوديوم . لأن الزئبق لا يفنى أبداً على العكس من الزنك ، والطاقة المتولدة عن الصوديوم ضعف الناتجة عن الزنك .

- ولكنك لا تستخلص الصوديوم إلا بعد هدر طاقة أكثر مما تستخلصه .

- لا .. لأنني أستخلص الصوديوم بواسطة فحم البحر .

- والهواء الذي تتنفسه ؟

- إني أصعد إلى السطح لأتزود بالهواء ، ولكن إذا اقتضى الأمر فإني أخزنه بالضغط في خزانات خاصة . فشددت على يده وأنا أقول :

- إن هذه الكهرباء سوف تعوض الريح والبخار .

- سنزور الآن الجانب الخلفي من التوتيلوس .

ومشى بي إلى الممرات وسط الغواصة ، وتوقفنا أمام سلم

يؤدي إلى الأعلى ، وسألته عنه فقال :

- إنه السلم الذي يرقى إلى حجرة القارب .

- وهل لديك قارب تستعمله على سطح الماء ؟

- حين أريد الخروج أفتح باب السطح وأرمي القارب الذي ينفخ بالهواء المضغوط ، واستعمله إما بالمجاديف أو بالشرع .

ثم مررنا بحجرتي نيدلاند وكونسيل ، فوجدتما قد أنهما طعامهما . وفتح القبطان باب المطبخ فإذا هو مجهز تجهيزاً تاماً بالمعدات الكهربائية ، وبجانبه الحمام المزود بالماء الساخن ، ولم أستطع رؤية طاقم الغواصة فقد أغلق الباب عليهم .

ثم مضينا إلى قاعة الآلات فكان طولها عشرين متراً منقسمة إلى قسمين : يحتوي الأول العناصر المنتجة للكهرباء ، ويحتوي الثاني الآلات المحركة للعنفه ، وقال لي القبطان نيمو :

- هذه الطاقة الكهربائية الناتجة هنا تُدفع إلى الخلف حيث الروافع والمستنات التي تحولها إلى طاقة حركية تدير العنفه ، ومحور العنفه ستة أمتار يدور مائة وعشرين دورة في الثانية .

- وما هي السرعة الكلية ؟

- ثمانون كيلو متراً في الساعة .

فقلت له :

- إني معجب بنتائج هذه الأبحاث ، ولكن كيف تناور
بالغواصة ؟ هل هذا تطفل مني ؟

- لا يا سيدي الأستاذ ، لأنك لن تغادر الغواصة أبداً ،
تفضل معي إلى قاعة الجلوس وسوف أشرح لك كل شيء .
جلست في كرسي مريح والقبطان نيمو قد بسط على
الطاولة مخططاً للغواصة نوتيلوس وقال :

- إن هيكل الغواصة على شكل مكوك ، طوله الإجمالي
سبعون متراً ، وأقصى عرض له ثمانية أمتار ، وهو مصنوع من
الحديد على شكل (T) فيقاوم كما لو كان صلباً ،
ولا يطفو منه سوى واحد من عشرة ، فإذا ملأت هذا العُشر
غاص ، لذلك جهزت الغواصة بخزانات تساوي هذا العشر ،
فإذا أردت أن تطفو على السطح فيجب أن نفرغها .

فقلت له :

- ولكنك حين تكون على عمق ألف متر يلزمك قوة
ضغط قدرها مائة كيلو غرام للمتر المكعب .

- لا أستخدم الخزانات إلا للأعماق المتوسطة ، وأما
الأعماق التي تتجاوز الخمسة آلاف أو العشرة آلاف متر فلها
وسيلة أخرى .

- وكيف يستطيع الطاقم مراقبة البحر ؟
- لدينا قمرة من الكريستال سمكها في المركز واحد
وعشرون سنتيمتراً ومقاومتها هائلة . والأضواء الكاشفة تنير
ما حولها .

- آه .. عرفت الآن مصدر النور الذي يظهر في البحر
على مسافة بعيدة ، يا لها من غواصة رائعة !
- نعم يا أستاذ .. إني أثق بها ثقة عمياء ، فأنا قبطانها
وصانعها ومهندسها .

- هل أنت مهندس يا قبطان نيمو ؟
- نعم ، وقد تلقيت دراستي في لندن وباريس ونيويورك
قبل أن أعزل الناس .

- ولكن كيف استطعت صنع هذه الغواصة دون أن
تلفت الأنظار إليك ؟

- أقمت الورشة في إحدى الجزر المهجورة ، ثم كلفت
 عدداً من المهندسين في أنحاء العالم بصنع القطع متفرقة ، ثم
 قمت مع رفاقي بتجميعها ، وأتلفت مخططاتها .
 - لقد كلفتك ثروة طائلة .

- حوالي الخمسة ملايين فرنك بما فيها من تحف فنية .
 - أنت رجل ثري إذن ؟
 - ثري طائل الشراء .

الفصل السادس

رسالة دعوة



نظرت إلى هذا الرجل العجيب وأنا
 أتساءل : هل هو صادق ؟ وهل يحسبني
 غرّاً جاهلاً فيكلمني بهذه الطريقة ؟
 سأعرف حقيقته مستقبلاً .

قال القبطان نيمو :

- سنطفو الآن لتحديد موقعنا .

وضغط على زر كهربائي ، وراقب

مختلف الأجهزة ، وبدأت المضخات في طرد الهواء المضغوط ،
 وبدأت عقارب الساعات تشير إلى الضغط الذي تحمله
 النوتيلوس وهي في سبيلها إلى الصعود ، ثم توقفت .

فقال القبطان :

- لقد وصلنا .

وتبعته إلى المنصة فكانت السماء صافية حولنا ، والمحيط الهادي على مد النظر . وتناول القبطان السُّدْسِيَّة ⁽¹⁾ ، وبدأ يقيس ارتفاع الشمس .
وهبطنا إلى القاعة فقال لي :

- نحن الآن على مسافة ثلاثمائة ميل من ساحل اليابان ، وفي اليوم الثامن من تشرين الأول تبدأ رحلتنا تحت البحر ، وهذه الخرائط التي تستطيع بها تتبع طريقنا ، والآن يا سيدي الأستاذ سأتركك لدراستك .

وجلست أفكر في هذا الرجل العجيب الذي استضافني ولكنه لم يضافحني حتى الآن ، فمن أثار لديه هذه الكراهية كلها تجاه الإنسانية ؟

ودخل نيدلاند وكونسيل إلى القاعة ، فصاح نيد وهو يرى هذه الكنوز :

- هل نحن في متحف الكييك ؟

فأجابه كونسيل :

- بل في القصر الكبير .

فقلت لهما :

- بل أنتما في النوتيلوس على عمق خمسين متراً تحت

البحر .

وسألني نيدلاند :

- كم من الرجال على متن الغواصة ؟ عشرة ،

خمسون ، مائة ؟

- لا أدري . ولكن أنصحك بأن تتخلى عن فكرة

السيطرة على النوتيلوس أو الهرب منها ، فاصبر وتمتع بالفرجة عليها لأنها عمل فني صَنَعَهُ نابغة .

- على أي شيء أتفرج ؟ إنها علبة سردين ، ولا نعرف

أين نذهب فيها ؟

في تلك اللحظة أطفئت الأنوار وسمعنا صوت صفائح

تنزلق ، ثم بدا لنا المحيط من وراء النوافذ الزجاجية وقد أثارته

الأضواء ، وكان مشهداً لا يوصف لروعته ، فقال كونسيل :

1 - السُّدْسِيَّة : جهاز لقياس ارتفاع الشمس والأجرام السماوية .

- هذا يستحق الفرجة !

ولبنا ساعتين نتأمل هذه الأسماك الجميلة تمر أمامنا بأنواعها وألوانها ، بعضها نعرفه ونذكر قصائده ، وبعضها الآخر نراه للمرة الأولى على سعة اطلاعنا .

وفجأة أضيئت القاعة وانسدلت الصفائح واختفى المشهد ، وتوقعت قدوم القبطان نيمو ولكنه لم يحضر ، وكالت الساعة الكهربائية تشير إلى الخامسة .

رجع نيدلاند وكونسيل إلى مقصورتهما ، وعدت إلى غرفتي فطالعت بعض الكتب ، ثم تأملت قليلاً وتعددت على فراشي الخشو بالنباتات البحرية ، على حين كانت النوتيلوس تمضي تحت مياه المحيط الهادي .

ومن الغد استيقظت بعد رقادٍ دامَ عشر ساعات ، فجاء كونسيل للسؤال عن صحتي كعادته ، ولكفي كنت مشغولاً بغياب القبطان نيمو وأتوقع زيارته اليوم .

ارتديت ثيابي ومضيت إلى القاعة الكبرى حيث بدأت دراسة المجموعات البحرية والنباتات التي احتفظت بكل

نضارتها . ومرّ النهار على هذه الشاكلة ومؤشرات الغواصة تدل على الاتجاه والسرعة والعمق نفسها دون تبديل .

صباح الغد لم يظهر القبطان نيمو ولا طاقمه فجلست أدون مذكراتي .

في اليوم الثاني يوم 11 تشرين الأول صباحاً هبت نسيمات علية فعلمت أن الغواصة قد طفت على سطح الماء ، فصعدت إلى المنصة أتنشق الهواء ، وكان الجو رائعاً والشمس مشرقة . وسمعت بعد قليل خطوات على السلم ، وصعد مساعد القبطان فرفع منظاراً مقرباً إلى عينيه وبدأ يتأمل الآفاق من حوله ، ثم قال هذه الجملة التي حفظتها ولم أفهم معناها ، لأنني أسمعها كل صباح :

" نوترون رسيوك لورني فيرش "

ثم هبط المساعد فظننت أن الغواصة ستغوص ، ولكنها ظلت طافية على السطح ، وكان المساعد يكرر عمله كل صباح ، وحسبت أنني لن أرى القبطان نيمو أبداً .

في السادس عشر من تشرين الأول كنت بصحبة نيدلاند وكونسيل حين وجدت رسالة على طاولتي وفيها العبارات التالية :

" الأستاذ أرونكس على متن النوتيلوس .

16 تشرين الأول 1867

إن القبطان نيمو يدعو الأستاذ أرونكس إلى جولة صيد صباح الغد في غابات جزيرة كريسيو ، وآمل أن يشارك فيها ، ويستطيع اصطحاب رفيقيه إذا شاء .

القبطان نيمو ضابط النوتيلوس "

وصاح نيدلاند : سيهبط إلى اليابسة إذن ؟

- هذا واضح من الرسالة ، ولكن أين تقع هذه

الجزيرة ؟

ووجدت على الخريطة جزيرة صغيرة شمال المحيط الهادي

على مسافة 1800 ميل من نقطة انطلاقنا .

فقال كونسيل : حين نطأ الأرض ، سنرى ما نفعله ،

ولا بأس بتتويع طعامنا اليومي .

ارتديت ثيابي صباح الغد واتجهت إلى القاعة الكبرى ، فوجدت القبطان نيمو بانتظاري ، فحياني وسألني إن كنا سنصحبه دون أن يشير إلى غيابه ، فأجبت بآنا جاهزون لمرافقته ، ثم قلت له :

- هل أطرح عليك سؤالاً ؟

- تفضل يا سيدي الأستاذ .

- هل تملك غابات في جزيرة كريسيو وأنت الذي

قطعت علاقتك باليابسة ؟

- إنها غابات بحرية .

- وهل نتجول فيها على أقدامنا ؟

- طبعاً ... وبنادقنا بيدنا .

فقلت في نفسي : إن هذا الرجل قد فقد عقله .

الفصل السابع

الغابة البحرية

تناولنا الطعام ساكتين ، ثم قال
لي القبطان نيمو :

- لقد وعدتك بجولة بحرية ،
ولكني لم أعدك بتناول الطعام في
أحد المطاعم الفخمة .
فقلت له :

- وكيف نتجول في هذه الغابة ؟

- في الطرائق القديمة المعروفة تستخدم بدلة غوص
موصولة بأنابيب مطاطية تضخ الهواء ، فلا تسمح بالابتعاد
كثيراً وأما أنا فأستخدم بدلة تخيلها اثنان من بلدك فرنسا ،
وفيها الهواء المضغوط الكافي لمدة تسع ساعات .

- حسناً .. والإضاءة ؟



- نستعمل جهاز (ريسهمكروف) الذي يحتوي على
بطارية الصوديوم وصفائحها من غاز الفحم ، وهذا الغاز
يضيء حين يشتغل الجهاز .

- إنك تجيب عن أسئلتى بطريقة علمية مقنعة ، وماذا
عن بنادق الصيد ؟ وما هو البارود الذي تستعمله ؟
- لا أستخدم بنادق البارود ، بل بنادق الهواء
المضغوط .

- والرصاص ؟ إن فاعليته تزول حين يخترق الماء .
- على العكس ، إن الرصاص صاقق وما إن يمس
الحيوان حتى يصرعه .

- وكيف ؟

- إنه رصاص من الزجاج المكهرب المغطى بالفولاذ ،
فإذا أصابته صدمة أفرغ شحنته الكهربائية من التوتر العالي .
فقلت وأنا أنهض معجباً باختراعه :

- لن أجادلك بعد الآن ، وإني ذاهب معك حيث تريد .

ومضى بي القبطان نيمو إلى مؤخرة الغواصة وتبعنا نيدلاند وكونسيل .

دخلنا حجرة فيها عشر بدلات غوص ، فادرك نيدلاند أنه لن يصيد في غابة برية ، فامتنع عن الذهاب . فجاء رجل وساعدني على ارتداء البدلة المطاطية ووضع على رأسي الخوذة الفولاذية المزودة بفتحات ثلاث تتيح لي الرؤية من كل الجهات .

وسأل القبطان كونسيل :

— وأنت هل تذهب أم لا ؟

— إني أمضي حيث يمضي سيدي .

بعد دقائق وجدت نفسي داخل بدلة الغوص وخزان الهواء على ظهري والمصباح معلق بزناري ويدي بندقية الصيد ، ولكن يثقل قدمي الحذاء ذو النعل الرصاصي . وأغلقت الحجرة جيداً ثم تدفق إليها الماء ، وصعدنا إلى أعلى وقد خف ثقل حذائي .

بدأنا نتجول على الأرض الرملية الناعمة ومصاييح الغواصة تضيء ما حولنا ، ورأيت سطح الماء على عشرة أمتار فوق رأسي .

كانت الساعة العاشرة صباحاً ونور الشمس ينفذ إلى الماء ويضيء لنا الصخور والزهور والأصداف .

ووقف كونسيل ذاهلاً لروعة المشهد ، ولم أكن قادراً على مخاطبته فكنت أكلم نفسي معبراً عن إعجابي بما أرى ، ونادانا القبطان نيمو بإشارة من يده ، فمضينا معه وإذا الأرض منحدره ، وبعد سهول الرمل وصلنا إلى المروج البحرية من الطحالب والإشنيات بأنواعها ، وكان العمق مائة متر تقريباً ، فتوقف القبطان أمام ما يدعو الغابة البحرية ، وقد ارتفعت نباتاتها كالأشجار وحولها الأسماك الصغيرة تنتقل من غصن إلى غصن كأنها العصافير . كان علوها يزيد على خمسة عشر متراً ، تتحرك كأنها قُب عليها الرياح . إنها غابة حقيقية تحت الماء ..

بعد ساعة من السير أعطى القبطان نيمو الإشارة بالوقوف .

وبعد أربع ساعات من السير لم أحس بالجوع والتعب ، ولكن شعرت برغبة شديدة في النوم ، وهذا ما يحس به الغواصون عادة ، ورأيت كونسيل يشير إليّ فقربت رأسي النحاسي من رأسه ، فأشار إلي بوجهه إشارات مضحكة .

كان القبطان نيمو ورفاقه قد ارتموا راقيدين فوق هذه المروج المضاءة كأنها الكريستال ، ففعلنا مثلهم ، وغفوت غفوة لم أعرف مدتها ، ولكن حين استيقظت وجدت القبطان نيمو واقفاً . ولا تسل عن دهشتي حين رأيت عنكبوتاً بحرياً طوله متر يمدّ إليّ كماشاته المخيفة ، فأوماً القبطان إلى أحد بحارته فضربه بفأسه ، وأدركت أن المنطقة غاصة بالحيوانات الخطرة ، ولا تقلدني سوى بندقيتي فاحترست لها . ولكن جولتنا لم تتوقف هنا على العكس مما تخيلت ، فقد تابع القبطان نيمو سيره في أرض يتزايد انحدارها حتى وصلنا وادياً ترتفع على جانبيه الصخور العالية ، وكان الظلام شديداً ،



فأشعل القبطان نيمو بطاريتيه فأضاءت ما حوله ، وفعلنا مثله
فأضاءت البحر أشعات طولها خمسة وعشرون متراً .

حوالي الساعة الرابعة وجدنا أمامنا جداراً عالياً من
الصخور الغرانيتية لا يمكن اجتيازها ، إنها جزيرة كريسيو ..

وتوقف القبطان ، هاهنا ينتهي ميدان صيده ، وتبدأ
اليابسة التي حرم على نفسه السير فوقها .

استأنفنا طريق العودة في أرض وعرة يصعب السير فيها ،
واقتربت أشعة الشمس من رؤوسنا وظهرت أنوارها على
شكل قوس قزح يخترق الماء .

هنالك شاهدت أحد رفاق القبطان يتكبد بندقيته
ويصوب نحو طائر اقترب من سطح الماء وقد بسط جناحيه ،
فأرداه قتيلاً .. إنه طائر نورس من نوع نادر ، وقد سقط على
خطوات منا .

كنا نسير على أرض رملية ممتدة أمامنا ، فمشينا ساعة
تقريباً وإذا أضواء النوتيلوس تظهر لنا على مسافة كيلو متر
واحد تقريباً .

لم أعد قادراً على الاحتمال ، فقد هددني المسير فجلست
قرب صخرة ، ورجع إليّ القبطان نيمو وساعدني على
الوقوف ، فتوكلات على ذراعه ، ولكنه جذبني واختبأنا وراء
شجيرة من الطحالب ، ورفعت رأسي إلى أعلى فتجمد الدم
في عروقي ، لقد كان حيوان القرش بعينه اللامعتين ممسكاً
بجسم رجل بين أسنانه الفولاذية ، وابتعد عنا دون أن
يبصرنا .

بعد نصف ساعة دخلنا حجرة في النوتيلوس ونزعنا عنا
ثيابنا المطاطية ، وعدت إلى غرفتي منهكاً ميتاً من الجوع ،
ولكنني مفتون بهذه الجولة البحرية .

الفصل الثامن

أربعة آلاف فرسخ تحت المحيط الهادي



حكى كونسيل لنيدلاند تفاصيل الرحلة فأسف لأنه لم يرافقنا . وانقضت أسابيع لم أشاهد فيها القبطان نيمو ، ولكني أرى مساعده يصعد إلى المنصة ويكرر عبارته التي لم أفهمها ، فقلت لنفسي لعل معناها " لا شيء يرى " .

وعرفت النقطة التي يرصد منها المساعد موقعنا ، فاستطعت أن أتابع مسيرة النوتيلوس على الخريطة ، وكنا نقضي وقتنا في الاستمتاع بمشاهدة مناظر المحيط الهادي من وراء النوافذ الزجاجية .

توجهت النوتيلوس إلى الجنوب الغربي ، واجتازنا يوم 26 تشرين الأول مدار السرطان ، ومن الغد شاهدت من فوق المنصة جزر هاواي الكبيرة ، وفي أول تشرين الثاني اجتازنا خط الاستواء .

وكانت يوم 11 تشرين الثاني في المكتبة مشغولاً بالقراءة إذ دخل علي كونسيل وقال :
- ليأت سيدي فيرى ما رأينا .

فأسرعت إلى القاعة ، ونظرت إلى النوافذ الزجاجية ، فرأيت كتلة سوداء جامدة في وسط المياه . وظننتها حوتاً ضخماً ، ولكن تبينتها جيداً فإذا هي سفينة غارقة كانت مرمية على جانبيها وبحارها قد تشبثوا بالحبال أو الحواجز ، والربان متمسك بالدفة وعيناه مفتوحتان وكان الجميع صورة فوتوغرافية ثابتة . ودارت النوتيلوس حول السفينة فاستطعت أن أقرأ عليها اسم " فلوريدا " .

وكلما عبرت بنا الغواصة مياهاً أكثر ازدحاماً بالسفن صادفنا حطام السفن الغارقة ومدافع السفن الحربية ومعداتها .

صباح يوم 15 تشرين الثاني رأيت قمم (تاهيتي) ملكة المحيط الهادي ، وكانت النوتيلوس قد قطعت حوالي 4860 فرسناً واقتربت من جزر (فيجي) .

ويوم 25 تشرين الثاني ، أي في عيد الفصح ، كنا في خليج (وايلي) ، فتزودنا بكمية من محاراقها الجيدة وأكل منها نيدلاند ما شاء تعويضاً عن احتفاله بهذا العيد مع أهله .

لم أكن قد رأيت القبطان نيمو منذ أسبوع ، فدخل عليّ القاعة ولم يلق التحية ، واقرب ووضع إصبعه على الخريطة وقال :

- فانيكورو !

وهذا اسم عجيب لأنه يعود بنا إلى سنة 1785 حينما كلف الملك لويس الخامس عشر الأمير (لابيروز) بقيادة حملة عبر المحيط الهادي ، واختفت في هذه المنطقة سفيناه (البوصلة) و (الأصطرلاب) وعلى متيها جهرة من العلماء .

سنة 1827 اكتشف الضابط الإنكليزي (ديلون) في جزيرة فانيكورو حطام السفينتين .

وسألت القبطان نيمو : هل وجهتا فانيكورو ؟
فأجاب : نعم يا أستاذ .

- ومتى نصلها ؟

فأشار القبطان نيمو إلى الألواح التي تغطي النوافذ وقد انزلت وقال : إنها هناك .

فأسرعت إلى النوافذ ، فرأيت حطام سفينة بصورائها ومرساقها .

وقال لي القبطان نيمو بصوت حزين : لقد استطاع لابيروز أن يصل إلى الجزيرة بعد تحطم سفينته ، ولكنه صنع سفينة صغيرة من حطامها وأبحر إلى جزر سليمان ثم هلك ما بين رأس (الخيبة) ورأس (الرضا) ، وأرجو من الله أن يكون مصري وأصحابي مثل مصيره .

يوم الخامس من كانون الأول كنا في عرض مياه غينيا الجديدة ، وذكر لي القبطان نيمو أنه ينوي عبور مضيق

(توريس) ليصل إلى المحيط الهندي ، وهذا المضيق من أصعب المضائق البحرية لأن فيه الصخور الضخمة المستنة والجزر الصغيرة المتناثرة ، وقد دخلته ببطء والأمواج تفور من حولها .

قال نيدلاند : إن القبطان شديد الثقة بنفسه ، لأني أرى من مكاني هذه الصخور المدبية التي تعترض طريقنا وقد تحول النوتيلوس إلى أجزاء من قطع الغيار .

فقلت له : وهذا البحر الهائج لا يلائم الغواصة أبداً .
وكان القبطان يتحرك بالغواصة بين الصخور الهائلة ويتجنب بأعجوبة الاصطدام بها ، حتى خرج من المضيق فوصلنا الساعة الثالثة بعد الظهر قرب جزيرة (غيبورور) .
وفجأة ألقني على الأرض صدمة قوية ، وتوقفت النوتيلوس تماماً ، ونهضت لأجد القبطان نيمو ومساعدته يتحدثان بلغتهما ، فسألته : هل هذا حادث ؟

- بل حَدَّثْ طارئ .

فقلت له : ولكن الغواصة راسية على المياه الضحلة .

- أعلم ذلك .. واليوم هو الخامس من كانون الأول ، وفي الثامن منه سوف يظهر القمر ، فيرتفع المد وتعلو الأمواج ، ونستأنف طريقنا .

ثم نزل ومساعدته إلى الداخل واقترب مني كونسيل ونيدلاند الذي سألني : ماذا حدث ؟

- ننتظر القمر الرائع لكي ينقذنا ويرمينا إلى عُرض البحر .

فهز كتفيه وقال : أما رأيي أنا فهو أن هذه الكومة من الخردة لا تصلح إلا لبيعها بالكيلو ، وقد حان الوقت لكي نغادر القبطان نيمو .

فقلت له : سترى النتيجة بعد ثلاثة أيام .. وأما الهرب فمستحيل عبر غينيا الجديدة .

- لمَ لا ننتزه عبر هذه الجزيرة لعلنا نصيد بعض اللحم الطازج ، فقد سنمت أكل الأعشاب البحرية .

فتدخل كونسيل قائلاً : نيد على حق ، ألا يستطيع
سيدي الحصول لنا من القبطان على إذن بالتجوال على
اليابسة ؟ ، فقد تبيست مفاصلنا .

- سأطلب منه ذلك ، ولكنه سرفض .

ودهشت حين قبل القبطان نيمو أن نتجول في الجزيرة .
ووضع القارب تحت تصرفنا منذ صباح الغد .

ركبنا القارب مسلحين بالبنادق والفؤوس ، وكان
كونسيل ونيدلاند يجذفان ، وأمسكت بالدفة أوجهها فقال
نيد : سنأكل لحماً مشوياً .. إني أشم رائحته الآن .

- ولكن حذار من الوحوش ، فقد تكون صياداً ثم تصبح
فريسة !

- سأكل لحم النمر إذا قدرت .

ووصلنا الساعة الثامنة والنصف إلى جزيرة غيورور .

الفصل التاسع صاعقة القبطان نيمو



كانت الأزهار البرية
تزهر بالوانها والغابات
الخضراء تسد الأفق ،
ولكن نيدلاند لم يتأثر بهذا
الجمال ، بل سارع إلى
شجرة من أشجار جوز

الهند فقطع عدداً من الجوز وكسرها وشربنا ماءها ، ثم قطع
كمية كبيرة منها ورمها في القارب ، فقلت له :

- إن في الجزيرة أنواعاً أخرى من الطعام أكثر فائدة من

جوز الهند .

وقال له كونسيل :

- أقترح أن تكون مؤونتنا على ثلاثة أنواع : الفواكه والخضار واللحوم التي لم أرها حتى الآن .

فقال له الرّماح :

- لا تياس يا كونسيل .. وسوف ترى .

سرنا تحت ظلال الأشجار الكثيفة حوالي الساعتين في كل اتجاه ، وشاءت المصادفة أن نعثر على ما يدعى (أرتوكاربوس) أو شجر الخبز المنتشرة في جزيرة غيبورور ، وصاح نيدلاند فرحاً وهو يراه ، فقد اعتاد معالجته أثناء رحلاته الكثيرة ، فأشعل ناراً صغيرة ثم أضاف إليها بعض الحطب ، وقطع هذه الثمار شرائح سميكة وجعل يشويها .

وسألني :

- ألم يأكل منها سيدي من قبل ؟

- لا يا نيد .

- إذن استعد لتناول حلويات لذيذة الطعم .

وبعد دقائق كانت الفواكه جاهزة ، وكان طعمها شبيهاً

بالأرضي شوكي ، وسألته :

- هل يمكنني الاحتفاظ بها طازجة على ظهر السفينة .

فقال :

- لا .. الأفضل أن نشويها هنا ونخزنها معنا .

وتدخل كونسيل :

- حصلنا على الخبز ، والآن تنقصنا الفواكه والخضار

واللحوم .

ولم يكن بحثنا عبثاً ، فقد عثرنا حوالي الظهر على كمية كبيرة من الموز والمانغو ، وسبقنا نيدلاند وهو يجتاز بعض الجداول متوجهاً نحو وسط الجزيرة ، فرأينا سهلاً فسيحاً أمامنا ، ولاحظت كثرة طيوره ، فصحت قائلاً :

- طيور الجنة .. هيا يا نيد اصطد لنا بعضها .

- سأحاول ، ولكنني أفضل الرمح على البندقية .

استهلك كثيرًا من الرصاص دون أن يصيب واحداً منها ، وكدنا نياس منها لولا أن أصاب كونسيل زوجاً من الديكة البرية ، فأسرعنا إلى نتف ريشها وشيها على النار .

وسألت الكندي :

- ماذا ينقصك الآن يا نيد ؟

فقال :

- هذا الديك فاتح للشهية فقط ، ولن أشبع إلا إذا اصطدت حيواناً له أضلاع سمينة .

وقال كونسيل :

- أرى أن نسطاد ونحن عائدون إلى الشاطئ قبل أن يفاجئنا الظلام .

وكان رأيه صائباً ، ومشينا عبر السهول الفسيحة التي تنتشر فيها شجيرات متفرقة . وفجأة صرخ كونسيل فرحاً ، وعاد يحمل أحد طيور الجنة بيده ، فقلت له :

- أحسنت يا كونسيل .. اصطدت طائراً بيدك ؟ هذه ضربة معلم .

- ولكن لينظر إليه سيدي عن قرب ، وسوف يرى أنني لم أبذل جهداً .

- ولماذا ؟

- لأنه طائر سكران .

- سكران ؟

- نعم يا سيدي ، إنه سكران برحيق جوز الطيب الذي يرتشفه من شجره ، أرايت يا نيد كيف تكون عاقبة السكران ؟

فضحك نيد من مداعبته ، وتأملت ذلك الطائر الرائع ، فكان رأسه أصفر يمتد إلى ذيله الطويل .

وكم فرحت لحصولي على هذه العينة النادرة . بعد ساعتين اصطاد نيدلاند غزالاً ضخماً ، فعمد الرجلان إلى تقطيعه ، والتهما نصفه تقريباً . ثم صاد خمسة من حيوان الكنغر الذي يقال إن لحمه شهى ، ولو شاء نيدلاند لأفرغ الجزيرة من حيواناتها لشدة شراسته إلى اللحم .

عدنا إلى الشاطئ الساعة السادسة مساءً ، ووجدنا التوتيلوس رابضة في مكانها على مسافة ميلين ، وأظهر لنا نيدلاند مهارته في الطبخ واستعد لتحضير العشاء ، وجلسنا نأكل بشهية عظيمة ، فقال كونسيل :

- لو بقينا هنا هذه الليلة ولم نرجع إليها أبداً !

وتحسر نيدلاند قائلاً :

- بل الأجدى ألا نرجع إليها أبداً .

في تلك اللحظة سقط حجر أمامنا ، ثم أصاب حجر آخر كونسيل وأطار قطعة اللحم من يده .

والتفتنا إلى الغابة فإذا على أطرافها عشرات من سكان الجزيرة وقد تسليحوا بالأقواس والسهام والمقاليع .

وتقدموا بخطا بطينة ولكن حجارهم تتساقط علينا ، فصحت وأنا أجري نحو القارب :

- اتبعوني !

وكان القارب على مسافة خمسة عشر متراً منا ، ولم يشأ نيدلاند أن يتخلى عن غنائمه فحمل ما قدر على حمله ، وسرعان ما رمينا مؤونتنا في القارب ودفعناه إلى الماء ، فدخل الماء وراءنا عشرة رجال وهم يهزون أيديهم مهددين ويصرخون بأعلى أصواتهم ، وبعد عشرين دقيقة وصلنا إلى النوتيلوس .

وجدت القبطان نيمو في القاعة يعزف على الأرغن ، فنادته عدة مرات حتى اجتذبه من تأملاته الموسيقية فقال :

- هل أعجبتك جولتك ؟

- ولكن اضطررنا إلى اختصارها بسبب هؤلاء المتوحشين الذين طاردونا .

فقال بلهجة هازئة :

- المتوحشين ؟ إني أصادفهم حيث توجهت ، وليس المتوحشون من قومك بأفضل منهم .

- إنهم مائة على الأقل .

- اطمئن .. يا سيدي الأستاذ ، حق لو اجتمعت قبائل غينيا الجديدة كلها فلا خوف على النوتيلوس من هجومهم .

من الغد في السابع من كانون الأول صعدت إلى المنصة حوالي السادسة وانقشع الضباب ، وإذا على شواطئ الجزيرة خمسمئة أو ستمائة من سكانها ، واقترب بعضهم حتى خمسين متراً من الفواصة ، وكان زعيمهم الذي يعلو الريش رأسه يشير بيده وهو يتفحصها على مرمى بندقيتي ، ولكنني لم أشأ

المبادرة إلى الهجوم . وحوالي الحادية عشرة ابتعد سكان الجزيرة عن الغواصة لأن المد البحري بدأ في الارتفاع ، وانتهزت هذه الفرصة فناديت كونسيل فجاءني بشبكة تشبه شبكة صيد المحارات فاصطدت خلال ساعتين كمية كبيرة من المحارات والأصداف ، وصرخت صرخة فرح وأنا أتأمل محارة من نوع نادر .

أما كونسيل فقد قال :

- ولكنها محارة مبتدلة .. ويوجد الكثير منها .

فقلت وأنا أتأملها ثانية :

- نعم .. ولكنها تنتقل من اليسار إلى اليمين ، هذه محارة

عسراء .

ورفع كونسيل هذه الأعجوبة يتأملها ، وإذا حجر يسقط

عليها ويكسرهما ، فتكعب بندقيته وصوبها فأصاب إسواره

العظم التي يضعها أحد المهاجمين على معصمه ، ولم يكذب يفعل

حق هجمت القبيلة على الغواصة وقد رأوها ساكنة

لا تتحرك .

وهتف كونسيل :

- اللعنة .. لقد أمطرت السماء حجارة .

وهبطنا إلى الغواصة ، فسارعت إلى القبطان نيمو فوجدته

غارقاً في حساباته ، فسألته :

- هل أزعجك ؟

- نعم .. إلا إذا كان دخولك لسبب وجيه .

- حتماً .. إن مئات المتوحشين يهاجمونا .

فقال وهو يضغط على زر بجانبه :

- يكفي أن تغلق الفتحات .. وقد فعلت .. ولا أظنك

تخاف أن يخترق المهاجمون الفولاذ بسهامهم ؟

- ولكننا سنضطر إلى فتحها للتزود بالهواء ، فما العمل

حينئذ ؟

- سيأتي هؤلاء الناس لزيارتنا ، فمرحباً بهم ، ولا أريد

أن أرتكب جريمة قتل في جزيرة غوبورور .

- ولكن النوتيلوس غارقة .

- لا .. ليست غارقة ، ولا خطر عليها ، وغداً الساعة الثانية وأربعين دقيقة ستغادر مضيق توريس .

ورجعت إلى غرفتي وأصوات الرجال فوق الغواصة تصل إلى سمعي ولا أحد من الطاقم يهتم بهم ، فنمت نوماً متقطعاً وأنا أتوقع هجومهم كل لحظة .

استيقظت صباحاً فبقيت في المكتبة ولم أر القبطان نيمو ، والأصوات فوق الغواصة لم تتوقف .

حوالي الساعة الثانية وخمس وثلاثين دقيقة ، ذهبت إلى القاعة الكبرى فوجدت القبطان فيها ، فقال :

- سنرحل .. وقد أعطيت الأمر بتهوية الغواصة .

- والمهاجمون ؟ ألا يدخلونها ؟

فقال بهدوء عجيب :

- لا يمكن لأي إنسان دخول النوتيلوس حين يشاء ،

تعال معي وسوف ترى .

أسفل السلام كان كونسيل ونيدلاند يرقبان رجال

الطاقم وهم يكشفون الفتحات ، فأطلت عشرات الرؤوس

منها صارخة مهددة ، ولكنهم حين تقدموا إلى الحواجز المحيطة بها ، أطلقوا صرخات الفزع وولوا هاربين ، وكان قوة خفية أطاحت بهم إلى الخلف ، وتبعهم نيدلاند بغريزته القتالية ، فأمسك بالحواجز وإذا به يسقط أرضاً وهو يجأر من الألم .

لقد كانت الحواجز مكهربة يجتازها تيار خفيف ، ولو شاء القبطان القضاء عليهم لأرسل تياراً عالي التوتر .

في الساعة الثانية وأربعين دقيقة تماماً تحركت الغواصة نوتيلوس مخلفة وراءها مضيق توريس .

الفصل العاشر

مملكة المرجان



في الأيام التالية استأنفت
النوتيلوس مسيرتها نحو الغرب
بسرعة سبعين كيلو متراً في
الساعة ، وعبرنا إلى المحيط الهندي
بعيداً عن اليابسة ، وقد راقبت
القبطان نيمو وهو يقوم بأبحاثه

حول درجة ملوحة المياه وعمقها ولونها وحرارتها ، ثم اختفى
عدة أيام . وانقضت الأيام على هذا المنوال الذي اعتدناه ،
ووجدناه أمراً طبيعياً ، حتى ذكرتنا إحدى الحوادث بحالتنا .

صباح الثامن عشر من كانون الأول ، صعدت إلى المنصة
فرأيت مساعد القبطان يتمشى والجو متقلب ينذر بعاصفة ،
ولم أسمع ينطق بالعبارة المعتادة بل استبدل بها عبارة أخرى

لا تقل عنها غرابة . وظهر القبطان نيمو فوراً ووجه منظاره
المقرب إلى نقطة معينة في الأفق وتأملها طويلاً ، ثم تبادل بعض
العبارات مع مساعده الذي ظهر عليه القلق . ولم يعد القبطان
يتحكم في أعصابه ، فبدأ يتمشى جيئةً وذهاباً ثم يتوقف
ليراقب البحر ، وأما أنا فلم أر شيئاً بالعين المجردة ، فنزلت إلى
غرفتي وجلبت منظارتي الذي استخدمه في التزهات ، وما
كدت أرفعه إلى عيني حتى انتزعني مني القبطان نيمو وقد ظهر
على وجهه الغضب الشديد ، والتمعت عيناه بالحق ، ثم
استعاد هدوءه المألوف وقال بلهجة آمرة :

- يا أستاذ أرونكس .. إني أطلبك بالوفاء بما تعهدت
به .

- وما الأمر ؟

- أن تبقى أنت ورفاقتك محبوسين إذا اقتضت الضرورة
ذلك .

فقلت له ، وأنا أعلم أن لا فائدة من المقاومة :

- كما تشاء ، فأنت القبطان .

ومضيت إلى كونسيل ونيد أعلمهما بما حدث وبقرار القبطان ، ولم يكن لدى نيد وقت للاحتجاج ، إذ أقبل أربعة من رجال الطاقم وساقونا إلى الحجرة التي حُبِسنا بها أول مرة ، وطلب مني كونسيل تفسير هذا التصرف ، وقبل أن أقول شيئاً فُتحت الحجرة وجيء بالطعام ، فقال نيد :

- آه .. ولكنه طعام خاص بالسجناء .

فقلت :

- هذا خير من الجوع .

تناولتُ قليلاً من الطعام ، وأجبر كونسيل نفسه على الأكل احتياطاً وحذراً ، وأما نيد لاند فلم يترك فُتات خبزة ، ثم جلس كل منا في ناحية وأطفئ النور ، وبقينا في الظلام الدامس .

لم يلبث نيد أن نام ولحق به كونسيل ، وشعرت بثقل في رأسي وبدوار عنيف ، فأدركت أن المخدر قد دُسَّ لنا في الطعام . وسمعت صوت الفتحات وهي تغلق ، وأحسست

بسرعة الغواصة المندفعة تحت الماء ، وأصاب أطرافي برد شديد ، ثم غلبني النعاس .

من صباح الغد ، ذهشت إذ وجدْتُني في غرفتي . فهل كنت حراً أم سجيناً ؟ بل حر طليق ، فتجولت في الردهات ، وصعدت إلى المنصة حيث ينتظرنني نيد وكونسيل اللذان استيقظا في تلك الليلة ، وأما البحر فكان كالصحراء الخاوية .

في ليلة التاسع عشر من كانون الأول صعدت النوتيلوس إلى السطح مرات عديدة لتجدد هواءها ، وصعد المساعد ليكرر جملة المعتادة .

حوالي الساعة الثانية رأيت القبطان نيمو في القاعة الكبرى كئيب الوجه حزين الملامح وهو يتمشى دون أن ينطق بكلمة ، فيأخذ كتاباً ثم يرميه ، ويجلس ثم ينهض وكأنه لا يطيق البقاء في موضع واحد ، وأخيراً تقدم إلي قائلاً :

- هل أنت طبيب يا أستاذ أرونكس ؟

لم أتوقع هذا السؤال منه ، فنظرت إليه دون أن أجيبه ،
وأعاد عليّ سؤاله ، فقلت له :

- طبعاً .. إني طبيب ممارس في المستشفيات لعدة سنوات
قبل أن ألتحق بالمتحف .

فتردد لحظة ثم قال :

- هل تستطيع معالجة أحد رجالي ؟

- وهل عندكم مريض ؟

- نعم .

- إني ذاهب معك .

وحينما كان القبطان يتقدمني إلى مؤخرة التوتيلوس ،
شعرت بالقلق ، فقد يكون أحد الأمراض السارية أصاب أحد
البحارة ، وأحداث البارحة مرتبطة بهذا المرض .

دخلنا حجرة استلقى فيها رجل في الأربعين من العمر ،
وكان رأسه ملفوفاً بالضمادات الملطخة بالدم ، فالأمر
لا يتعلق بمرض سار بل بحادث . فككت الضمادة فإذا عظم
الرأس مكسور حتى المخ ، ونبض المريض ضعيف متقطع

لا يكاد يبين ، وأطرافه باردة ، فبدلت الضمادات واتجهت إلى
القبطان ، فقال :

- تستطيع الكلام ، فالرجال يجهلون الفرنسية .

- سيموت خلال ساعتين .

- ألا يمكن إنقاذه ؟

- لا يمكن .

وشد قبضتي يديه ، ولحمت غمامة من الحزن قد غمرت

عينيه ، وقال لي :

- تستطيع الذهاب يا أستاذ أرونكس !

من صباح الغد وجدت القبطان نيمو على المنصة ،

فتوجه إليّ بالحديث فوراً فقال :

- سنقوم اليوم بجولة بحرية ، فهل ترافقنا ؟

- ومعى صاحباي ؟

- إذا شاءا .

- بأمرك يا سيدي القبطان .

- ارتدوا بدلاتكم إذن !

ولم يذكر لي الجريح .

فرح كونسيل لهذه الجولة وأراد نيدلاند مرافقتنا هذه المرة . وبعد نصف ساعة كنا جاهزين ، وبعد دقائق وطينا بأقدامنا أرض البحر ومعنا عشرة من طاقم الغواصة ، كانت الأرض منحدرية تؤدي إلى قاع فيه كثير من الصخور ، وعرفت المنطقة التي يقودنا القبطان إليها إنها مملكة المرجان .

بعد ساعتين من السير توقف القبطان والبحارة الذين يحملون شيئاً ، وتحت أقدامهم كانت الأرض مرتفعة في عدد من المواضع ، فعرفت أنها مقبرة وأن الشيء الذي يحملونه جثمان الميت .

تناول أحد البحارة رفشاً وحفر في الأرض المرجانية قبراً ، واقترب أصحابه فجعلوا جثمان الرجل فيه ، وركع القبطان نيمو وأصحابه وهم يقولون شيئاً بلغتهم ، وتلونا عليه نحن بعض الصلوات راجين له الرحمة والغفران .

عدنا إلى الغواصة بعد ساعة فقلت للقبطان :

- هل مات الرجل أثناء الليل ؟

- بعد يا سيد أرونكس .

- إنه يرقد الآن مع أصحابه في مملكة المرجان .

فعلت الكتابة وجهه وقال :

- نعم حيث ينساه الجميع إلا نحن .

- موتاكم يرقدون هنا بعيداً عن أسنان سمك القرش .

فقال القبطان نيمو بحزن :

- نعم .. وبعداً عن أنياب البشر أيضاً .

الجزء الثاني

الفصل الأول

لؤلؤة بعشرة ملايين



لقد كانت حياة القبطان نيمو مرتبطة بالبحر حتى النفس الأخير ، فاختر مقبرة بحرية تقطع علاقته بالمجتمع حتى بعد موته ، ورأى كونسيل أنه عبقرى ضيعه قومه فاعتزلهم ، ولكن هذه الفرضية لا تفسر سرّ حادثة الليلة الماضية والجرح القاتل الذي أصاب الرجل .

لا . إن القبطان نيمو لا يعتزل الناس فحسب ، فهل تكون غواصته وسيلة إلى الانتقام ؟

صباح يوم 24 كانون الأول توجهت الغواصة نحو شبه الجزيرة الهندية ، ووصلنا يوم 26 كانون الأول إلى منطقة

مياها بيضاء ، كأنها الكلس ، فدهش كونسيل وسألني عن هذه الظاهرة فقلت له :

- هذا بحر الحليب كما يسميه البحارة ، وهو في الحقيقة كمية هائلة من ملايين المخلوقات الشعرية الدقيقة لا يتجاوز طولها خمس المليمتر ، وقد تمتد على مسافة خمسين كيلو متراً .

واخترقت الغواصة هذا البحر الهائل من البياض وسرت داخله عدة ساعات ، وتركته وراءها كأنه الفجر الكاذب .

وصلت النوتيلوس يوم 28 كانون الأول إلى جزيرة سيلان ، ومضيت إلى المكتبة أراجع كتاباً حول هذه الجزيرة الخصبة ، ودخل القبطان نيمو قائلاً :

- إن جزيرة سيلان مشهورة بصيد اللؤلؤ ، فهل ترغب في زيارة إحدى مصائد اللؤلؤ ؟

- لا شك في ذلك .

- لقد وصلنا مبكرين ، فالموسم لم يبدأ بعد ، وإذا
أسعفنا الحظ رأينا بعض الصيادين وهم يفحصون على اللؤلؤ ،
وبالمناسبة ألا تخاف من أسماك القرش ؟

وفوجئت بسؤاله فقلت له بصوت مرتجف :

- الواقع .. أني .. لم آلف هذه المخلوقات بعد !

- ستفعل مثلنا .. وصيد القرش ممتع كما ستري غداً .

ثم غادر المكان خفيف الخطوات كأنه دعاني إلى حفلة

راقصة . بعدئذ دخل كونسيل ونيدلاند ، فقال كونسيل :

- إن القبطان دعانا إلى زيارة مصائد اللؤلؤ في سيلان .

- ولم يذكر لكم شيئاً آخر ؟

- لا .. أبداً ، وهل سيأتي سيدي معنا ؟

- أنا ؟ طبعاً ، لا شك .

- وهل يتفضل سيدي فيشرح لنا كيف يتشكل اللؤلؤ ؟

فقلت له :

- اللؤلؤ يتشكل داخل محارة ، ونواته حبة رمل أو

طفيلي دقيق تلتف حوله مادة الصدف سنوات طويلة .

- ويقال إن بعض اللآلئ تباع بأثمان باهظة .

- نعم يا كونسيل ، ولكن لا أظن ملكاً من الملوك لديه

لؤلؤة كالتى يملكها القبطان نيمو .

وأشار كونسيل إليها وراء الواجهة الزجاجية :

- أهذه هي ؟

- نعم . وأقدر ثمنها بمليون فرنك ، ولم تكلف القبطان

شيئاً .

- وهل صيد اللؤلؤ خطر ؟

فتدخل نيدلاند قائلاً :

- نعم ، لأن الصياد يتلع كمية كبيرة من الماء المالح ،

فهل هذا خطير ؟

وانتهزت هذه الفرصة لأعلمهما بأنهما مقبلان على صيد

القرش ، فقلت لنيدلاند :

- هل تخاف القرش يا نيد ؟

فقال نيد ضاحكاً :

- وهل لسييت أني رماح أصيد الحيتان ؟

- ولكنك تصيدها وأنت فوق القارب .

- ماذا تقصد ؟

- أقصد أن تصيدها وأنت في الماء .

- الحقيقة يا سيدي أنك إذا كان معك رمح صلب

والثفت إليك القرش ليلتهمك ..

وحين سمعت كلمة " يلتهمك " اقشعر شعر بدني ، لأن

نيدلاند يلفظها كأنها مألوفة لديه ، وسألت كونسيل .

- وأنت ما رأيك بصيد أسماك القرش ؟

- أنا .. إذا عزم سيدي على مواجهة أسماك القرش

واجهتها معه ، فأنا أتبع سيدي حيث يكون .

تلك الليلة نمت وأنا أحلم بأشداق القرش تلتهم بعض

أطرافي ، فنهضت مذعوراً ، ولكنني وجدت الخادم أمامي

يوقظني ، فالساعة الرابعة صباحاً والقبطان نيمو يدعوني إليه .

قال لي القبطان :

- سوف نترك النوتيلوس بعيداً عن الساحل ، ونركب

القارب ومعنا معدات الغوص ، وسوف نرتديها في آخر

لحظة .

ومشيت معه إلى المنصة فوجدت نيد وكونسيل وخمسة

من البحارة ، فنزلنا القارب وبدأ أربعة منهم يجذفون والخامس

ممسك بالدفة يوجه القارب .

بعد ساعتين وصلنا الشاطئ ، فأشار القبطان إلى البحارة

فتوقفوا ورموا المرساة . كان عمق الماء حوالي المترين ، فقال

القبطان :

- ها قد وصلنا . أترى هذا الشاطئ المهجور ؟ ستراه

بعد شهر عامراً بالغواصين على اللؤلؤ .

وارتدينا بدلات الغوص ولكنني لم أجد فيها المصابيح لأن

المياه قريبة ، وتفقدت البنادق فلم أجدها أيضاً ، وسألت

القبطان فقال :

- وما حاجتنا إلى البنادق ؟ هذا نصل صلب قاطع

فاجعله في حزامك .

ورأيت نيدلاند يهز ربحاً طويلاً بيده .

وصلنا الساعة الرابعة إلى الصخور التي يفترض أن تكون فيها محارات اللؤلؤ ، ولكنه لم يتوقف عندها ، وأشار إلينا أن نبعه ، فوصلنا مغارة تتدلى منها الطحالب كالأشجار وتحجب نور الشمس عنا ، وحين اعتادت عيناى الظلام ، رأيت القبطان يتوقف عند حفرة عميقة كالبر ، وأشار إلى شيء لم نره بعد ، فكانت محارة ضخمة يتجاوز قطرها المترين ، فدنوت من هذه الظاهرة العجيبة التي التصقت بصخرة من الغرانيت ، وقدرت وزنها حوالي ثلاثمائة كيلو غرام . فأدخل القبطان نيمو خنجره في فتحتها وكشف عنها غطاءها بيده ، فرأيت تحته لؤلؤة تشع بالنور بحجم جوزة الهند كاملة الاستدارة صافية ، فأدركت سبب هذه الزيارة ، لقد كان القبطان عارفاً بموقع المحارة ، وينتظر ثوبها لكي يضمها إلى مجموعته ، وقدرت ثمنها بعشرة ملايين فرنك على الأقل . وأطبق القبطان غطاء المحارة على لؤلؤتها الباهرة ، وتفرقنا بين الصخور نبحث عن المحارات ذات اللآلئ

بعد عشر دقائق استدعانا القبطان إليه . وخطرت ببالي أسماك القرش فحقق قلبي جزعاً ، ولكني وجدت أحد الهنود وقد ضمّ قدميه على حجر موصول بحبل إلى قاربه ، ومعه كيس يملؤه بالمحارات ثم يصعد فيفرغه ، وتدوم العملية ثلاثين ثانية .

وراقبت الرجل نصف ساعة وهو يتردد بين القارب والقاع . وفجأة رأيته يرمي ما بيده ويحاول الصعود بسرعة وقد ظهرت سمكة قرش طولها عشرة أمتار تندفع وقد فتحت شدقها ، فارمى الهندي جانباً لئلا يتعد عن أسنانه ، ولكنها لطمته بذيلها ورمته بعيداً .

وانقلبت السمكة على ظهرها وارتدت إلى الهندي المغمى عليه . عندئذ وثب القبطان نيمو إلى سمكة القرش فطعنها بخنجره طعنة لجلاء ، ولكنه فقد توازنه لقوة حركتها وسقط أرضاً ، فاندفعت إليه فاعرة فمها عن ستة صفوف من الأسنان القاطعة ، فلم يمهلها نيدلاند فأرسل ربحه في قلبها ، ففاص نصفه وتدفقت الدماء غزيرة .

فحض القبطان سالماً ، وحمل الهندي بين ذراعيه وارتفع به
إلى أعلى ، واعتنينا بالهندي حتى عاد إليه وعيه . فمد القبطان
يده إلى بدله وجذب كيساً صغيراً مملوءاً باللآلئ ، ووضعها في
يد الصياد البائس الذي لم يصدق عينيه لرؤية هذه الثروة
الطائلة . ثم عدنا إلى الغواصة ، ونزعنا بدلاتنا المطاطية ،
فاقترب القبطان من نيدلاند قائلاً :

- شكراً لك يا نيدلاند !

- هذا بعض واجبي فحوك يا قبطان .

فابتسم القبطان ابتسامة خفيفة ، هذا كل شيء .

إن ما لفت انتباهي أمران : شجاعة القبطان نيمو ،
وعطفه على الجنس البشري ، وهو الذي اعتزل مجتمعه .
وحين صرّحت له بذلك قال بلهجة حانية :

- اعلم يا سيدي أن هذا الهندي من بلاد المستضعفين ،
وقد كنت أنتسب إلى هذه البلاد وما أزال ، وسأبقى حتى
آخر قطرة من دمي أنتسب إليها .



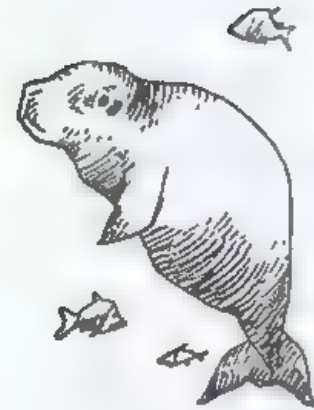
هذه المياه المغلقة ، ولم أندم لأنه فعل ذلك ، فقد كانت رؤية الإسفنج بأنواعه وألوانه متعة لا مثيل لها .

وصعدت إلى المنصة فرأيت القبطان واقفاً يتأمل المدن المنتشرة على ضفتي القناة ، وسألني :

- هل درست حيوانات هذا البحر وأسماكها ونباتاته ؟
- نعم .. وهذا بفضل النوتيلوس ، ولكن ما سبب تسميته البحر الأحمر ؟
- هناك نظريات عديدة ، إحداها أن فرعون حينما طارده موسى وقومه غرق في البحر مع جنوده .
- ولكن ما هو رأيك الشخصي ؟
- أظن أن القدماء أطلقوا عليه هذا الاسم بسبب الطحالب المجهرية التي تلون مياهه .

- وهل جئت إلى هذا البحر من قبل ؟
- طبعاً .. مرات عديدة .. ولحسن الحظ فإن حفر قناة السويس قد بدأ ، وسوف يكون مفيداً للملاحة العالمية .

الفصل الثاني النَّفَقُ العربي



يوم 29 كانون الثاني توجهت النوتيلوس إلى جزر المالديف ، ثم انخرقت شمالاً - غرباً نحو عُمان ، ولكنها لم تدخل الخليج العربي . وأبصرت يوم 4 شباط مدينة مسقط بقباب مساجدها ومآذنها ، وأراضها الخضراء .

ومن الغد كانت النوتيلوس مبحرة في خليج عدن ، وظننت أنها ستنتقل إلى المحيط ولكنها انسربت في البحر الأحمر . ولم تكن قناة السويس قد شُقَّت في ذلك الزمان ، فتساءلت عن السبب الذي دفع القبطان نيمو إلى الدخول في

ويؤسفني ألا ترى سوى مدينة بور سعيد ، لأننا سنعبّر إلى البحر الأبيض المتوسط بعد غد .

- وهل تستطيع النوتيلوس أن تدور حول إفريقيا في ثمان وعشرين ساعة ؟

- ومن سيدور حول إفريقيا يا سيدي الأستاذ ؟

- إلا إذا مرت الغواصة تحت البرزخ الذي يفصل البحر الأحمر عن البحر الأبيض المتوسط .

- نعم .. سنمر تحت البرزخ .

- تحته ؟

- نعم .

- وهل يوجد نفق تحت البرزخ ؟

- نعم .. نفق تحت الأرض دعوته " النفق العربي " .

- وهل يحق لي أن أسألك كيف اكتشفته ؟

- لم تعد الآن بيننا أسرار لأننا سنظل معاً .

وقد لاحظت أن بعض الأسماك المنتشرة في البحر الأحمر هي من فصيلة واحدة من أسماك البحر الأبيض المتوسط ،

وتساءلت عن وجود عمر بين مياه هذين البحرين ، فاصطدت كمية ضخمة من أسماك البحر الأحمر ، وألصقت بأذيالها خواتم نحاسية وأعدتها إلى الماء ، وبعد شهور اصطدت في شواطئ سوريا عدداً من هذه الأسماك فتأكدت من وجود نفق ، وبحث عنه بواسطة النوتيلوس ، حتى اكتشفته ، وبعد وقت قصير سنعبّر النفق العربي .

حين أعلنت هذا النبأ على كونسيل خط كفاً بكف من العجب ، وأما نيدلاند فقد هزّ كتفيه وهو يشك في حدوثه ، ثم قال :

- إذا كان هذا النفق موجوداً فمن حسن حظنا لأنه يؤدي بنا إلى البحر الأبيض المتوسط ومن ثم إلى أوروبا .

وقت غروب الشمس أبصرنا مدينة جدة التي كان بياضها يتلألأ في عتمة المساء .

من الغد العاشر من شباط ، حوالي منتصف النهار كنا واقفين على المنصة ، فانضم إلينا القبطان . ورفع نيدلاند يده وقال :

- انظر هناك يا أستاذ .. ألا ترى شيئاً يتحرك ؟

ونظرت حيث أشار وقلت :

- نعم .. إنه جسم طويل .

وسأل الكندي :

- هل توجد حيتان في البحر الأحمر ؟

- نعم .. عدد قليل .

فقال نيد :

- ولكنه ليس حوتاً ، فما عساه يكون ؟ ليس له ذيل

حوت ، وتبدو زعانفه كالأيدي الطويلة .

فقلت :

- إنه من فصيلة الحوت ، وهو يدعى " أطوم " .

وتدخل القبطان نيمو قائلاً :

- ما رأيك أن تصيده ؟ ولكن إذا طعته فلتكن طعنة

قاتلة .

فسأله نيد :

- هل هو خطر ؟

- نعم .. إذا هاجك .

وبعد دقائق أنزل القارب إلى الماء وصحبنا فيه سبعة من

البحارة ، ولم يرافقنا القبطان نيمو ، وكان نيدلاند ممسكاً

برمحه وقد ربط بطرفه الآخر حبلًا لفته حول برميل صغير لكي

يطفو ويدل عليه .

اقترب القارب من " الأطوم " بصمت ، وكان طوله

سبعة أمتار ، ويبدو أنه راقد ، فرفع نيد رمحه ورماه ، فاخترق

الحيوان . وهتف الكندي غاضباً :

- لقد أخطأته .

فقلت له :

- لا ، انظر إلى بقعة الدم هذه ، لقد جرحته ولكن

الرمح خرج منه .

واسترد نيد رمحه بفضل البرميل العائم ، وانطلق القارب

لمطاردة الأطوم ، فكان على الرغم من جرحه يسبح سريعاً ،

ثم غطس في الماء ، وانتظرنا ساعة حتى صعد وارتد إلى القارب

يهاجمه .

وصاح نيدلاند :

- حذار ، إنه يصدمننا .

وكانت الصدمة قوية إلا أنها لم تقلب القارب ، فأمسكه الأطوم بنابيه ورفع فوق الماء ، ولم يتردد نيدلاند فغرس رمح في قلبه فهرب ساجحاً وهو يجر البرميل وراءه .

وبعد دقائق رأيناه يطفو وبطنه إلى أعلى ، فسحبناه إلى النوتيلوس برافعة ، فقد كان وزنه يتجاوز خمسة الأطنان . مساءً كان عشاؤنا شرائح من لحمه الأشهى من لحم العجل .

من الغد وصلنا مدينة السويس ، ورأينا أضواءها اللامعة من بعيد ، وقال لي القبطان :

- سنغطس لندخل النفق .

- أظن المناورة صعبة .

- نعم .. ولذلك سأتولاها بنفسى ، هل ترافقنى

يا أستاذ ؟

- بكل سرور .

دخلنا غرفة القيادة وهي مكعبة طول كل جدار فيها متران ، ولها قمرات ضخمة من الزجاج الصلد تسمح بالرؤية من كل الاتجاهات ، وتضيء لها البحر تلك الأنوار الكاشفة . قال القبطان :

- سندخل النفق الآن .

كان أمامنا جدار مرتفع ، فهبطت الغواصة تحته الساعة العاشرة والرابع ، فرأيت تحت الأضواء الكاشفة نفقاً طويلاً يُسمع فيه هدير هائل ، إنما مياه البحر الأحمر تندفع إلى البحر الأبيض المتوسط ، وتبعت النوتيلوس تيار الماء .

في الساعة العاشرة وخمس وثلاثين دقيقة ترك القبطان دفة القيادة لمساعدته ، والتفت إليّ قائلاً :

- مرحباً بك في البحر الأبيض المتوسط .

لقد قطعت النوتيلوس برزخ السويس في أقل من عشرين دقيقة .

الفصل الثالث

البحر الأبيض المتوسط في ثمان وأربعين ساعة



من صباح الغد الثاني عشر
من شباط طفت التوتيلوس على
سطح الماء ، وكانت أمامنا مدينة
دمياط ، ونهض نيدلاند بعد أن نام
الليل كله ، وجاء إليّ يتمطى
وقال :

- أين هذا البحر المتوسط الذي تحدثنا عنه ؟

- إنك فوق مياهه يا نيد !

- لا تسخر مني يا أستاذ !

فتدخل كونسيل :

- إذا قال لك سيدي الأستاذ شيئاً فصدق .

فقال نيدلاند وهو يتلفت حوله :

- والآن .. ما دمنا قريين من أوروبا ، فيجب أن نغادر
الغواصة قبل أن يمضي بنا القبطان إلى القطب الشمالي أو
ال محيط الأوقيانوسي .

والحق أنني لم أكن أشاركه رغبته ، إذ أتيت لي على متن
الغواصة رحلات رائعة لا تتاح لي أبداً ، واستطعت دراسة
أعماق البحار بشكل لا أحلم به من قبل .
وسألت نيد :

- قل لي بصراحة ، هل ستمت السفر على متن
الغواصة ؟ وهل أسفت لهذه الرحلات ؟
فقال نيد :

- والله إنها فرصة لا تعوض لرؤية البحار ، ولكن لا بد
لكل رحلة من نهاية .

- سوف تنتهي الرحلة يا نيد .

- متى ؟ وأين ؟

- لا أدري ، قد تمتد رحلتنا إلى الصين أو إلى السواحل الفرنسية أو إلى الجزيرة البريطانية ، وحينئذ تكون الظروف أفضل لنا لمحاولة الهرب .

فقال نيد بصوت رزين :

- إنك تتكلم يا سيدي الأستاذ عن الزمن المستقبل ، وأنا أكلّمك عن الزمن الحاضر ، نحن الآن في البحر المتوسط ويجب ألا نفوّت هذه الفرصة .

لم أعد أستطيع مداورة نيد والتهرب من جواب صريح له ، فقلت :

- إني أوافقك تماماً ، ولكن ينبغي لمحاولتنا أن تنجح ، وإلا أنزل بنا القبطان أشد العقاب .

- كلامك عين الصواب ، والفرصة السانحة التي أتكلم عنها ستكون عند أحد السواحل الأوروبية في ليلة ظلماء .

- وهل تفكر بالهرب سباحة ؟

- بل أفكر باستخدام القارب ، فحين تبدأ الغواصة بالغطس نفلك القارب ونركبه إلى الشاطئ .

فقلت له : ولكن هذه المحاولة مصيرها الفشل .

- ولماذا ؟

- لأن القبطان نيمو ليس غافلاً عنا ، وسوف يضعف

الحراسة علينا حين نصل السواحل الأوروبية .

- سترى ذلك في حينه .

- ولكن لا تتسرع ، وإذا عزمتم أن تفعل شيئاً فأعلمنا

ولا تفعله وحدك ، وسنمضي معك .

وكان القبطان أدرك نوايانا ، فظلت النوتيلوس غائصة

طول الوقت في مواجهة السواحل . وحين وصلنا أرخبيل

اليونان بقيت ستائر النوافذ في القاعة الكبرى مسدلة .

ونظرت إلى الخريطة فعرفت أننا نتوجه إلى جزيرة

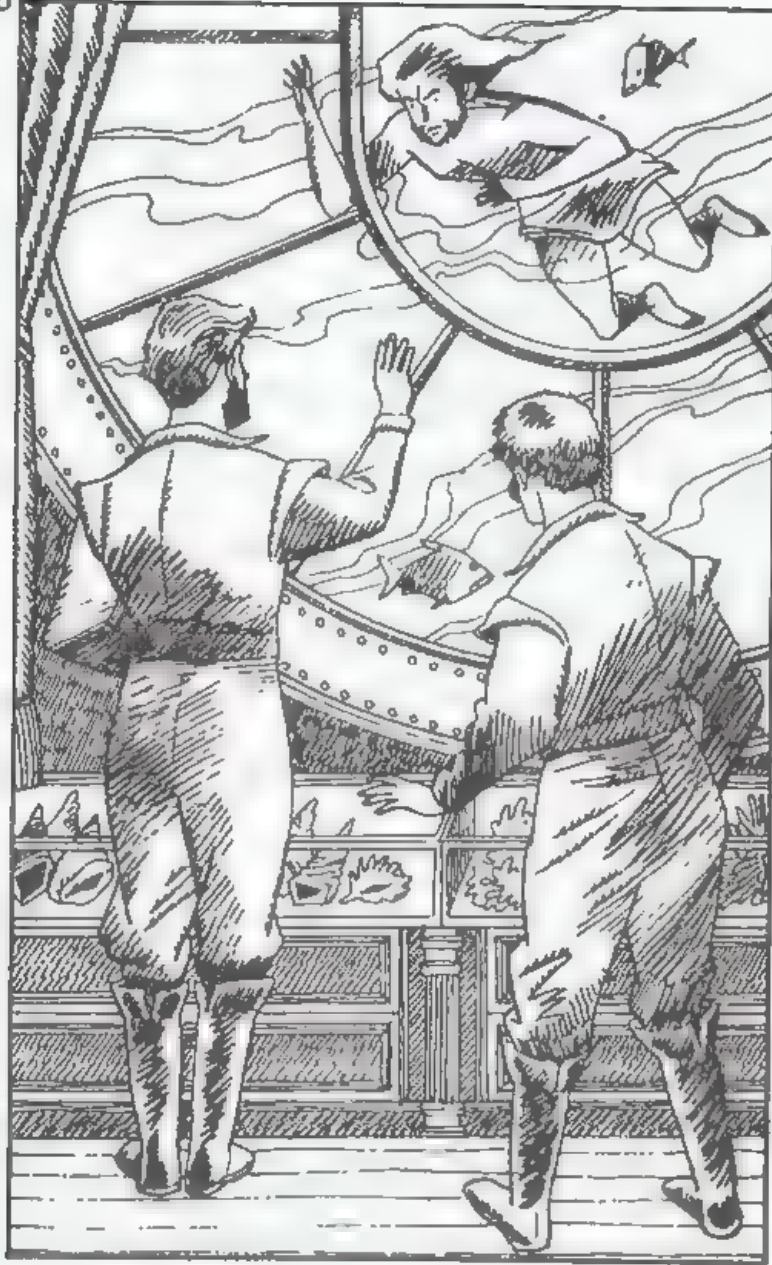
(كريت) ، وكانت الجزيرة ثائرة على السلطان التركي ،

وأردت أن أسأل القبطان عن أخبارها فأحجمت ، لأن هذا

الرجل قطع علاقاته بالعالم الخارجي .

حين جلسنا في القاعة الكبرى وجدت القبطان حائراً وقد

فتح ستائر النوافذ كلها وهو يترقب شيئاً في البحر .



وجعلت أنامل الأسماك التي تمر أمامي ، فأبصرت فجأة كتلة سوداء تتقدم نحونا ، وإذا هو رجل وسط الأمواج يسبح بقوة وسرعة ، ثم يطفو إلى السطح فيتنفس ثم يعود إلى الغوص . فصحت وأنا ألقت إلى القبطان نيمو :

- إنه غريق .. يجب إنقاذه مهما كان الثمن .

ولكنه لم يتأثر ، ولوّح للرجل بيده فأجابه السباح بإشارة مماثلة ، ثم صعد إلى السطح واختفى .

فقلت للقبطان : إنك تعرفه إذن ؟

- نعم . إنه يدعى (نيقولاس) وهو غواص معروف في رأس (ماتبان) ولا تقلق عليه لأنه يعيش في الماء أكثر مما يعيش على الأرض .

واتجه القبطان إلى صندوق على الطاولة ، ثم فتح خزانة كبيرة وإذا بالسبائك الذهبية مصففة فيها .

ولم يهتم بي بل ملأ الصندوق بالسبائك ثم أغلقه ، وقدرت ما في الخزانة بحوالي الطن ذهباً .

ثم كتب على الصندوق عنواناً باليونانية الحديثة ، وضغط على زر فدخل أربعة رجال فحملوا الصندوق بصعوبة ومضوا به ، وحياتي القبطان تحية المساء وذهب .

ما العلاقة بين هذا الغواص وصندوق السبائك الذهبية ؟ وطففت الغواصة على السطح وغادرها القارب ، ثم عاد بعد أن أرسل الصندوق إلى وجهة مجهولة . لماذا نقل القبطان هذه السبائك إلى اليابسة وما الهدف منها ؟ لست أدري .

من الغد غادرت الغواصة الأرخييل اليوناني وظهر على القبطان أنه يسعى إلى الهرب من البحر المتوسط ، ولعله يثير لديه كثيراً من الذكريات أو الحسرات ؟ لا أعرف .

صباح السادس عشر من شباط عبرنا مضيق جبل طارق والشمس تشرق علينا بيوم جديد .

في هذه الظروف تخلى نيدلاند عن مخططات هربه ، وأما أنا فلم ألمح البحر الأبيض المتوسط إلا سواحله البعيدة .

ليلة 18 شباط غاصت النوتيلوس حوالي ثلاثة آلاف متر تحت الماء ، مقتربة من مضيق جبل طارق .

وبدأت مناظر السفن الغارقة تظهر من وراء النوافذ الزجاجية ، أما النوتيلوس فقد اجتازت المضيق غير مبالية بما حولها ، وبعد دقائق كانت مقدمتها تشق مياه المحيط الأطلسي .

الفصل الرابع القارة الفارقة



اجتازت الغواصة مضيق
جبل طارق ثم ارتفعت إلى
سطح الماء ، وكنت في
غرفتي حين جاءني نيدلاند
عابس الوجه مقطب الجبين
وقال :

- هذا المساء ... سيكون هربنا هذا المساء .. لقد اتفقنا
على انتظار الفرصة المناسبة وقد جاءت هذه الفرصة ، ونحن
على أميال من الساحل ، والرياح تهب في اتجاه اليابسة ،
والليلة مظلمة .. لقد وعدتني .
قلت :

- ولكن البحر هائج .

- نعم ، البحر هائج ، ولكن الحرية تستحق المخاطرة ،
الساعة التاسعة سيكون القبطان في غرفته ، وستظل أنت في
المكتبة ، وحين أشير إليك ستنضم إلينا أنا وكونسيل تحت
السلم المركزي ، وقد حصلت على مفتاح إنكليزي لفك
" عزقات " القارب ، وحضرت بعض المؤونة .. كل شيء
جاهز .. ليكون الله في عوننا إلى هذا المساء .

وتركني نيد حائر الفكر ولم يترك لي مجالاً للتراجع .
في تلك اللحظة غاصت النوتيلوس في أعماق المحيط .
فتناولت عشاءتي بسرعة وأعددت مذكراتي العلمية ،
وارتديت ثياباً دافئة وخذاءً من المطاط ومضيت إلى المكتبة
أنتظر الساعة التاسعة .

الساعة التاسعة إلا خمس دقائق اصطدمت الغواصة
صدمة خفيفة ، فأدركت أنها لامست قاع المحيط .
في تلك اللحظة دخل القبطان وقال :

- إني أبحث عنك ، هل تعرف تاريخ إسبانيا ؟

في حالتي القلقة هذه طارت من رأسي جميع معلوماتي ،
فقلت :

- الواقع أنني غير مطلع على التاريخ بشكل جيد .
فقال :

- سأحكي لك إذن فصلاً من هذا التاريخ المضطرب .
قلت :

- إني أستمع إليك يا قبطان .
وبدا القبطان يروي لي :

- أنت تعلم أن إسبانيا كان يحكمها ملك فرنسا لويس
الرابع عشر ، وحدث في سنة 1702 أن نقلت السفن
الإسبانية من أمريكا صناديق من الذهب والفضة ، وحين
وصلت إلى خليج (فيغو) هاجمتها السفن الإنكليزية ،
فاضطرت القبطان الفرنسي إلى إحراق السفن المحملة بالذهب
لكي تغوص في أعماق البحر ولا تسقط في يد الأعداء .
وسكت القبطان نيمو قليلاً ليعرف جوابي ، ولكنني بقيت
ساكناً ، ثم سأله :

- وإذن ؟

- إننا الآن يا أستاذ رونكس في خليج " فيغو " تعال
معي .

واقترنا من النوافذ ، وإذا طاقم النوتيلوس في بدلات
الغوص ينقلون الصناديق المملوءة بسبائك الذهب والفضة
والخلي .

فابتسم القبطان وهو يقول :

- هذا جواب سؤالك عن مصدر ثروتي ، إني أملك
المليارات كما ترى .

- ولكنها أموال ضائعة مع الأسف .

فعلت لهجة القبطان وهو يقول :

- ضائعة ! وهل تظني يا أستاذ أجمع هذه الثروات
لنفسى ؟ وهل تحسبني غافلاً عن المحرومين والبهائسين وعن
الشعوب المقهورة وعن ضحايا الظلم والاستبداد ؟ إنك
لا تعرفني إذن .

وتوقف عن الحديث كأنه باح بأكثر مما ينبغي له ، ولكني أدركت السبب الذي يدفع هذه الروح العظيمة إلى تكديس الكنوز الطائلة ، وعرفت لمن أرسل الصناديق الذهبية حينما توقفنا في عرض المياه اليونانية .

صباح الغد 19 شباط جاءني نيدلاند إلى غرفتي هائجاً وقال :

— لم يختار هذا القبطان اللعين وقت غوصه إلا حين حددنا موعد هربنا .

فقلت له :

— نعم .. لأنه ذهب إلى المصرف .

— إلى المصرف ؟ ماذا تعني ؟ .

ورويت له حكاية الكنوز الذهبية ، فأسف لأنه لا يتال نصيباً منها ، ثم قال :

— ما هي إلا طعنة رمح خائبة وسوف تصيب في المستقبل .

صعدنا إلى المنصة وكان الجو غائماً ، ولاحظنا أن الغواصة تتجه إلى الجنوب الغربي مخلقة وراءها السواحل الأوروبية ، واهتاج نيدلاند ، أما أنا فشعرت بالارتياح واستأنفت أبحالي السابقة .

حوالي الساعة الحادية عشرة مساءً جاءني القبطان وقال :
— ما رأيك بجولة ليلية في أعماق البحار ، ولكنها مرهقة لأننا سنصعد الجبل .

— لقد أثرت فضولي ، إني جاهز للقُدوم معك .

حين بدأت أرتدي بذلة الغوص لاحظت أننا وحدنا ، وبعد لحظات وطئت أقدامنا أرض الأطلسي والقبطان ممسك بيده قضيباً حديدياً يتوكأ عليه .

أشار القبطان إلى شعاع بعيد أحمر اللون ، وفهمت منه أنه هدفنا من هذه الجولة ، وبعد نصف ساعة من المسير أصبحت الأرض وعرة والصخور مسننة ، والقبطان غير مبال بما حوله يتقدم بثقة ، وقد انعكست قامته الطويلة على المياه بسبب ذلك الضوء المتوهج ، وكانت الساعة الواحدة صباحاً

حينما وجدنا أنفسنا في غابة كثيفة من الأشجار اليابسة . غابة حقيقية وليست من النباتات البحرية . فقطعناها مسرعين حتى وصلنا إلى سفح جبل تحيط به المنحدرات العميقة ، وكانت كل خطوة تحمل خطر الموت .

ما إن وصلنا إلى قمة الجبل حتى أشار القبطان إلى وسط غابة من الطحالب ، ثم انحدروا ولم يتوقف القبطان عن المسير بل كان يشير إليّ بالإسراع للحاق به .

وقفت أتأمل القمة البعيدة التي يشع منها النور الأحمر ، وإذا هي بركان هائج يرمي حممه بين الأمواج وتحملها التيارات البحرية بعيداً .

وقطعنا مسافة قصيرة وكان البركان ينير لي الطريق ، فانفتحت أمامي سهول واسعة ، وامتدت فيها إلى الأفق مدينة كاملة من الأطلال والخرائب ، فالشوارع عريضة مرصوفة بالحجارة ، وأعمدة النباتات الشاهقة منهارة متناثرة ، وتستطيع أن تميزها ، فهذا المجلس الاستشاري ، وهذا

المسرح ، وذلك الملعب ... إنها مدينة هائلة قد زلزلت الأرض بها وابتلعها المياه ، أين نحن ؟ وما هذه المدينة ؟ أمسك القبطان بقطعة من الحجر وكتب على الصخرة " أطلنطا " ، إنها الحضارة التي ذكرها أفلاطون وكانت مزدهرة في الدهور الغابرة .

هبطنا الجبل مسرعين ، ولم يطلع علينا الفجر إلا ونحن على متن الغواصة النوتيلوس .

الفصل الخامس

حيتان العنبر



من الغد 20 شباط استيقظت
متأخراً وتوجهت إلى القاعة الكبرى
لأعرف اتجاه الغواصة ، فوجدتها
ماضية إلى بحر (السرخس) ، وهي
بحيرة كبيرة وسط المحيط الأطلسي ،

يحيط بها تيار من المياه الدافئة ، يدعى (غولف ستريم) ،
وتنمو داخل هذه البحيرة نباتات السرخس على مد النظر ،
وقد تجنب القبطان هذه البحيرة التي تشبك نباتاتها في العنفة
وتمنعها عن الحركة ، ففاص تحتها .

من صباح الغد وحتى 12 آذار أبحرت نوتيلوس وسط
الأطلسي بسرعة مائة فرسخ بحري في الأربع والعشرين
ساعة ، ولم يحدث أثناء ذلك شيء يستحق الذكر .



ويوم 14 آذار جاءني كونسيل ونيدلاند وسألني نيد :

- كم تظن عدد البحارة على متن النوتيلوس يا سيدي ؟

- لا أعرف يا صاحبي .

فقال كونسيل :

- لا ريب أن لها طاقة قصوى ، فكم عدد الرجال في

رأيك ؟

- لا أدري .

- وإذا حسبت يا سيدي ذلك بطريقة علمية ؟

- وما هي هذه الطريقة ؟

- لا ريب أن كل فرد يستهلك كمية محددة من الهواء ،

فإذا حسبنا حجم الغواصة ، وعرفنا الكمية اللازمة لكل

شخص .. فقاطعته إذ عرفت قصده :

- إن الهواء الذي تخزنه النوتيلوس يكفي لستمائة وخمسة

وعشرين رجلاً لمدة أربع وعشرين ساعة .

فهتف نيدلاند :

- ستمائة وخمسة وعشرين ؟

- ولكن ليس على متنها سوى عُشر هذا العدد .

فهمس كونسيل :

- هذا العدد كثير على ثلاثة رجال .

وخرج الهندي وهو يهز رأسه .

فقال كونسيل وهو يتأمل مبتعداً :

- أرجو أن يفهم سيدي حالته ، فهو ليس من رجال

العلم ، ولا يسعده سوى البقاء مع أصدقائه في المقهى

يسامرهم ، وهو لا يجد شيئاً يفعله على متن هذه الغواصة .

ولكن طراً حادث أثار فضول نيدلاند ، إذ كان يتأمل

المحيط ، ثم صاح وهو يقفز فرحاً :

- الحوت .. الحوت .. آه لو كنت على متن سفينة

لصيد الحيتان لرأيتني كيف أفعل .. بدلاً من البقاء على ظهر

علبة السردين هذه .

وسأله :

- ألم تصطد في هذه البحار يا نيد ؟

- لا بل اصطدت في البحار الشمالية .

- إذن أنت لا تعرف الحوت الجنوبي ؟

- لذلك أحب التعرف إليه ، آه .. إنه سرب من الحيتان .

فقال له كونسيل :

- لم لا تذهب وتطلب الإذن من القبطان بالصيد ؟

ولم يكذ كونسيل يلفظ هذه العبارة حتى اختفى نيدلاند ورجع والقبطان معه ، فقال نيد :

- ما رأيك أيها القبطان أن أصطاد بعضها ، سأنسى مهنتي إذا بقيت بدون عمل .

فقال القبطان نيمو :

- وما الفائدة من صيدها ؟ إنه القتل من أجل القتل .

ولا يمكنك أن تتخيل ملامح نيدلاند وهو يستمع إلى هذا الدرس في الأخلاق ، فسكت لحظة ثم أشار إلى الأفق قائلاً :

- أترى هذه الحيتان البعيدة ؟

- نعم إنها حيتان العنبر ، ويجب إبادةها .

- وإذن دعني أقم بهذه المهمة قبل أن تهاجم الحيتان المسالمة .

فقال القبطان نيمو :

- لا فائدة من تعريض نفسك للخطر ، ستقوم النوتيلوس بهذه المهمة بدلاً عنك ، تعالوا معي .

وهبطنا إلى حجرة القيادة ، فضغط القبطان على بعض الأزرار ، فبرز في مقدمة الغواصة سيف طويل حاد النصل ، وقال القبطان :

- هذا الرمح أقوى من رمحك وأشد فتكاً .

وهاجم القبطان حيتان العنبر وقطعها قطعاً صغيرة ، فإذا غرس سيف الغواصة في أحدها انتقل إلى الآخر حتى لم نعد نرى واحداً فيها يتحرك .

وصعدنا إلى المنصة ، وإذا الغواصة محاطة بالجنث والماء الأحمر حولها ، فقال القبطان مخاطباً نيد :

- ما رأيك ؟

- هذه مذبحه وليست صيداً ؟

- لكل امرئ سلاحه .

ونظر نيد إلى القبطان نيمو نظرة حاقدة ، فأدركت أن
من واجبي الاحتراس منه ومراقبته عن كثب .

الفصل السادس

القطب الجنوبي



يوم الخامس عشر من آذار
أبصرت الجليد العائم لأول مرة ،
وكان القبطان نيمو أثناء هذه
الرحلة يقف على المنصة دوماً
ويوجه النوتيلوس بانتباه شديد بين
كتل الجليد التي يبلغ بعضها عدة
كيلو مترات طولاً وسبعين كيلو متراً ارتفاعاً .

وقد يبدو الأفق مسدوداً أمامنا ، ولكن القبطان نيمو يجد
ممرأ تنفذ منه الغواصة . وأعترف بأن هذه الرحلة قد أمتعتني ،
إذ لم أكن أسأم من تأمل هذه الجبال العائمة التي تشبه المدن
بأشكالها العجيبة .

يوم السابع عشر من آذار اجتازت الغواصة دائرة القطب الجنوبي واندفعت داخل الجبال الجليدية تشطرها بقوة ، وقد ترتفع فوق إحدى الكتل فتتحطم تحت ثقلها محدثة ضجة هائلة .

يوم الثامن عشر من آذار توقفت الغواصة وقد أحاطت بها الكتل الجليدية ، فسألني القبطان :

- ما رأيك يا سيدي الأستاذ ؟

- أظننا علقنا بين الكتل الجليدية .

- علقنا ؟ ماذا تقصد بذلك ؟

- أقصد أننا لن نستطيع الحركة .

- وتظن أن النوتيلوس غير قادرة على الحركة ؟

- نعم .. ولا أظن أن الكتل الجليدية ستدوب من

حولنا .

فابتسم القبطان وقال :

- الغواصة ستخلص من الكتل وتنطلق حتى القطب

الجنوبي .

- القطب الجنوبي ؟

- نعم .. وأنا أستطيع التحكم في النوتيلوس كما أشاء .

وكنيت أعلم أنه لم يصل أحد من قبل إلى القطب

الجنوبي ، فسألته :

- هل وصلت إلى القطب الجنوبي من قبل ؟

- لا .. ولكننا سنكتشفه معاً .

- وهل ستحطم هذه الكتل الجليدية أم ستحلّق فوقها ؟

- بل سأغوص تحتها .

- ولكن كتل الجليد تغوص ثلاثة أرباعها تحت الماء .

- نعم .. وأنت ترى أن ارتفاعها لا يتجاوز المائة متر

فيكون ما بقي منها ثلاثمائة متر ، وهذا عمق لا تعجز الغواصة

عنه ، وأعتقد أن الهواء لن ينقصنا ، ولكن هناك مشكلة ،

وهي كيف نخرج من تحت الماء ، لأن الجليد يتجمد على

سطح القطب كله .

- وهل نسيت أن الغواصة مزودة بمرح هائل قادر على

اختراق سطحه ؟

بدأت الأجهزة تضغط الماء في الخزانات ، وغطسنا وكانت ساعات الغطس تشير إلى ثلاثمائة متر تحت الماء ، ثم أشارت إلى ثمانمائة متر والغواصة تسير إلى القطب الجنوبي .

من صباح الغد أشارت ساعات الضغط إلى أننا نصعد ببطء نحو السطح ، وأحسست بصدمة ، إذ أن الغواصة لامست الجليد وهي على عمق ثلاثمائة متر ، وبدأت تكسر هذا السقف فوقها ، وحين رقدت مساءً كان سمك السقف خمسين متراً فقط . استيقظت الساعة السادسة صباحاً لأجد القبطان نيمو يفتح باب غرفتي ويقول :

— إننا على السطح يا أستاذ أرونكس !

وهُرعت إلى المنصة لأرى البحر يمتد أمامنا حتى الأفق ، وقد انتشرت فيه الكتل الجليدية ومئات الطيور تحلق فوقنا ، والأسماك تعوم بعشرات الأنواع .

وسألته :

— هل نحن في القطب الجنوبي ؟

— لا أعرف بعد .. سنجري حساباتنا حين تخرق الشمس الضباب .

بعد ساعة كانت قناة ضيقة تمتد بيننا وبين البر ، فأنزل القاربُ إلى الماء ، وحمل القبطان مع النين من البحارة الأجهزة ، فركبت مع كونسيل القارب ، وظل نيدلاند في حجرته .

ووصلنا الساعة العاشرة إلى الشاطئ الرملي ، وقلت للقبطان :

— تفضل بالنزول أولاً ، لتكون أول رجل يطأ القطب الجنوبي بقدميه .

فوثب القبطان بحفة إلى الرمل ، وتسَلَّقَ صخرة عالية ، فوقف عليها وقد صالب ذراعيه ، وعيناه تنظران إلى السماء كأنه يمتلك هذه المساحات كلها .

ثم هبطت مع كونسيل ، فوجدت الشاطئ مملوءاً بالأصداف ولجوج البحر ومئات الطيور البحرية تحلق في الجو ،

وخاصة طيور النورس ، وفوق الصخور أسراب من طيور البطريق تسد الأفق .

حتى الساعة الحادية عشرة لم تظهر الشمس بعد ، ويستحيل علينا أن نعرف ما إذا كنا في القطب الجنوبي أم لا ، فاقتربت من القبطان نيمو الذي جلس مستنداً إلى صخرة ينتظر طلوع الشمس .

تكاثفت الغيوم في الساعة الثانية عشرة ، واشتد البرد حتى اضطررنا إلى العودة إلى الغواصة ، وقال القبطان وقد قطب حاجبيه :

- إلى الغد !

وهبت عاصفة ثلجية شديدة استمرت حتى الغد ، وسرت النوتيلوس ليلاً ، فقطعت عشرين كيلو متراً نحو الجنوب .

وفي يوم 20 آذار صباحاً انقشع الضباب ، وانتظرنا طلوع الشمس .

هبطت الساعة الثامنة إلى البر مع كونسيل ، فوجدنا أسراباً كثيرة من الحيوانات البحرية من فصيلة الثدييات ، وخاصة الدلافين التي كانت تنظر إلينا بعيونها اللامعة .

فقال كونسيل :

- إني مسرور لأن نيدلاند لم يصحبنا .

- ولماذا ؟

- لأن هذا الصياد المسعور سيضطادها جميعاً !

- ولكن هل عرفت هذه الثدييات يا كونسيل ؟

- ليتفضل سيدي بذكر أسمائها .

- إنها الفَقمة والمورس أو فيل البحر ، وهي من الثدييات

ذوات العمود الفقري .

- لنذهب لرؤيتها عن قرب .

وتجولنا بين هذه الحيوانات التي كانت تتقافز في الماء بأعداد هائلة ، بعضها يتسلق الصخور ، وبعضها ينام هائناً على الشاطئ ، وأما فيل البحر فهو حيوان ضخم له خرطوم قصير ، ولم يأبه لقدومنا إطلاقاً .

من بعيد ، رأينا قطعاً من هذه القيلة البحرية ، فصعدنا إحدى القمم وتأملناها كأنها بحر متلاطم من الحيوانات ذات اللون الوردي والأنياب العاجية ، وقلت لكونسيل :

— حان وقت العودة إلى النوتيلوس ، لأني أريد مشاركة القبطان في رصد الشمس .

ومشينا بضع دقائق ، وإذا القبطان فوق صخرة مرتفعة وبجانبه أجهزته .

كانت الساعة الثانية عشرة ولم تظهر الشمس ، وغداً هو الواحد والعشرون من آذار ، يوم الاعتدال الخريفي ، فإذا لم تظهر الشمس فيه لنقيس ارتفاعها ، فلن تظهر إلا بعد ستة أشهر ولن نعرف موقعنا أبداً .

وأفضيت إلى القبطان نيمو بما جال في خاطري ، فقال :
— أنت على حق ، ولكن إذا ظهرت الشمس غداً الساعة الثانية عشرة فسوف يسهل عليّ قياس موقعنا .

تجولنا قليلاً ، فحمل كونسيل بعض بيوض طائر البطريق ، وحملها بيده كأنها آنية ثمينة من الخزف الصيني ،

ونقلها إلى النوتيلوس حيث وضعها في إحدى الواجهات الزجاجية .

الساعة السادسة من صباح الغد ، صعدت إلى المنصة فوجدت القبطان نيمو ، فقال لي :

— أرى الطقس يتحسن ، وسوف نزل إلى البر بعد ساعتين لنختار موقعاً لرصد الشمس منه .

فهبطت إلى غرفة نيدلاند لأقنعه بمرافقتنا ، ولكنه رفض بعناد ، ولاحظت أن مزاجه يزداد سوءاً يوماً بعد يوم .

نزلنا إلى البر الساعة التاسعة ، وكانت السماء صافية والغيوم تنقشع إلى ناحية الجنوب ، فتوجه القبطان نيمو إلى ذروة هضبة اختارها لرصد منها الشمس .

وكان الصعود إلى هذه الصخور البازلتية شاقاً ، والجو مشبع بغاز الكبريت المتصاعد من الوادي ، وبقينا ساعتين حتى تسلقنا الهضبة ، فأشرفنا على سهول لا نهاية لها من الثلوج الممتدة نحو الجنوب . وأما في الشمال فكان قرص الشمس يتراقص في الأفق .

الفصل السابع

نقص الهواء



غادرت النوتيلوس المنطقة يوم
22 آذار ، الساعة السادسة
صباحاً . وقد بدأ البرد يشتد
لاقتراب الظلام ، وهاجرت
الدلافين والطيور من المنطقة بحثاً
عن مكان أكثر دفئاً ، ولم يبق فيها

سوى الفقمة وفيلة البحر ، وغطست الغواصة إلى عمق
ثلاثمائة متر ، وقد أسدلت الستائر الحديدية على النوافذ تحسباً
لصدّات الكتل الجليدية ، فبقيت في المكتبة أحرر مذكراتي ،
وقد اختلطت في رأسي مراحل هذه الرحلة ، وخاصة زيارتنا
الأخيرة إلى القطب الجنوبي ، وغلبنى النعاس وأنا أحلم بها .

وسارع القبطان إلى أجهزة الرصد فضبطها ثم نظر فيها ،
والتفت إليّ مبتسماً وقال :
- منتصف النهار !

ودعاني إلى الجهاز فنظرت فيه ، فرأيت الأفق يشطر
قرص الشمس شطرين متساويين : إننا في القطب الجنوبي .
هرول القبطان نيمو إلى الغواصة ، ثم عاد ومعه علّم
صغير أسود اللون ، في وسطه حرف النون ، فغرسه في
الأرض وهو يصيح :

- أنا القبطان نيمو ، وصلت إلى القطب الجنوبي يوم 21
آذار سنة 1868 ، وإني أملك سدس الكرة الأرضية .
ثم التفت نحو الشمس وقال :

- وداعاً أيتها الشمس ! ارقدي على هذا البحر الحر ،
ودّعي ستة أشهر من الليل تمتد على قارتي الجديدة .

استيقظت الساعة الثالثة على صوت هائل وصدمة كبيرة
رمتني إلى وسط الغرفة ، وكانت النوتيلوس ساكنة وقد
انقلبت على جانبها ، وتعالَت أصوات البحارة ، ودخل
كونسيل ونيدلاند فسألتهما :

- ماذا حدث ؟

فقال كونسيل :

- جئنا نسألك نحن .

فقال نيدلاند :

- أرى أن الغواصة قد انقلبت ولن ننجو هذه المرة كما

حدث في مضيق توريس .

ونظرت إلى مقياس العمق ، فوجدته يشير إلى ثلاثمائة

متر .

وهتفت :

- ما معنى هذا ؟

وبحثنا عن القبطان فلم نجده ، لعله في غرفة القيادة .

بعد عشر دقائق ، دخل القبطان نيمو وقد ظهر عليه
القلق . ونظر إلى الساعات وهز رأسه ، ثم التفت إلى ،
فسأله :

- هل هو حادث عارض ؟

- لا .. بل حادث أكيد .

- خطر ؟

- ربما ..

- وما سببه ؟

- ليس سببه خطأ في الملاحية يا أستاذ أرونكس .. ولكن

حين يسخن قاع كتلة الجليد تنقلب رأساً على عقب ، وقد

انزلقت إحداها تحت النوتيلوس ، ونحن نرتفع الآن إلى أعلى .

بعد قليل ، انحصرت الغواصة بين القاع والسطح ، ولم

تعد قادرة على الحركة ، إذ أحاط بها الجليد من كل صوب .

الساعة الخامسة صباحاً ، حاولت الغواصة أن تفتح

طريقاً بالرجوع إلى الوراء فلم تنجح ، فتقدمت إلى الأمام

وصدمت الحاجز الجليدي فلم ينكسر .

بعد لحظات دخل القبطان نيمو إلى القاعة ، فسأله :

— هل سُدَّت المنافذ أمامنا يا قبطان ؟

— نعم .

وسأله نيدلاند :

— ما العمل إذن ؟

فقال القبطان وكأنه يشرح درساً في الرياضيات

لتلاميذه :

— أيها السادة .. نحن بين أمرين : إما أن نموت تحت ثقل

الكتل الجليدية ، أو نموت بالاختناق لنقص الهواء .

فقلت له :

— لا نخشى الاختناق لأن خزانات النوتيلوس مملوءة

بالهواء .

فقال القبطان :

— نعم .. ولكننا تحت الماء منذ ست وثلاثين ساعة ،

وسوف يُستهلك الاحتياطي خلال يومين .

— وإذن .. علينا أن نخلص الغواصة خلال يومين .

— سنكسر جدار الجليد ، وسوف ينزل الرجال بيدلات

الغوص ليسيروا أقل الجدران سماكة .

وخرج القبطان ، فقلت لصاحبي :

— إننا الآن في وضع حرج ، ولا بد أن نتحلّى بالشجاعة

والصبر .

فقال نيدلاند :

— ليس الآن وقت الشكوى ، ولكني أحسن استخدام

المعول ، وسوف أضع نفسي تحت تصرف القبطان .

فشددت على يده وأنا أقول :

— نعم .. يُعرف الرجال وقت الشدائد .. هيا بنا !

وكان بحارة النوتيلوس يرتدون بدلات الغوص ، فانضمّ

نيدلاند إليهم ، وخرجوا إلى العمل ومعهم القبطان نيمو الذي

يتفحص الجدران الجانبية . وبعد خمسة عشر متراً من الحفر

وجدوه سميكاً . ولم يفكروا بثقب السقف لأنه جبل من

الجليد ، فرأوا أن يحفروا الأرضية التي يفصلها عن الماء عشرة

أمتار ، ويجب أن يحفروا تحت النوتيلوس كي تخرق الأرضية

وتعوم في الماء . ولكن القبطان آثر أن يكون الحفر أمام الغواصة لكي يكون عملهم أوضح ويمكن قياسه ، ولا يكون الحفر تحتها .

بعد ساعتين من العمل المتواصل رجع نيدلاند مرهقاً ، فمضيت أنا و كونسيل وأخذنا مكانه في فريق العمل الذي كان يقوده مساعد القبطان .

وحين رجعت بعد ساعتين ، وجدت الاختلاف كبيراً بين جو الغواصة وبين الهواء المضغوط الذي كنا نتنفسه من أجهزة الغوص .

وتناوبت فرق العمل خلال أربع عشرة ساعة ، فلم يحفروا سوى متر من الجليد ، وإذا استمر الحال على هذه الوتيرة ، يلزمنا خمس ليال وأربعة أيام لاختراق الأرضية الجليدية .

من الغد ، لاحظت أن جدران الجليد تقترب من الغواصة وتجعل درجة الماء حولها ست درجات تحت الصفر ، فإذا

استمر الحال على هذا النوال انطبق الجليد على الغواصة وحطمها تحطيماً .

والفضيتُ إلى القبطان نيمو بمخاوفي ، فقال بمدونه المعتاد : أعرف ذلك ، ولكنني لم أجد وسيلة أجتنب بها النوتيلوس هذا المصير ، علينا الإسراع في العمل ، هذا كل ما بوسعنا ..

من الغد 26 آذار ، لاحظت أن الجدران المحيطة بالغواصة تزداد انطباقاً ، وسوف تنغلق عليها تماماً قبل الانتهاء من الحفرة .

شعرت باليأس يجتاحني ، ومرّ القبطان بجانبني فسألته عن احتياطي الهواء ، فحدّق إليّ ثم قال :
- ستكون الخزانات فارغة بعد غد .

وشحب وجهي ، لقد كنت على علم مُسبق بذلك ، ولكن حضور الخطر يختلف عن توقعه . ولحّت وجه القبطان قد تغير قليلاً ، ثم ابتسم وهو يصيح : الماء المغلي .

- الماء المغلي !

- نعم يا أستاذ .. أليس الماء المغلي الذي تدفعه
المضخات يرفع درجة الحرارة من حول النوتيلوس ؟
فقلت مبتهجاً :

- فلنحاول !

ومضيتُ معه إلى المطبخ حيث المَراجل المعدة لتقطير
الماء ، فأشعلها القبطان حتى بلغت حرارة الماء مائة درجة ،
وبدأ يضخه حول النوتيلوس ، فانخفضت الحرارة درجة
واحدة .

وما زال يضخ الماء وهو يقول :

- لقد نجحنا .. لن تنحطم النوتيلوس .

وصلت درجة الحرارة حول الغواصة درجة فوق الصفر
وزال الخطر ، لأن ماء البحر لا يتجمد إلا في الدرجتين تحت
الصفر .

من صباح الغد ، كان عمق الحفرة خمسة أمتار . وما
يزال أمامنا يومان من العمل وهواء الغواصة لا يمكن تجديده .



حوالي الساعة الثالثة شعرت بثقل في أطرافي ، فاستلقيت على الأرض غير قادر على الحركة .

وكم فرحت حين جاء دوري للعمل خارج الغواصة ، لأني سأتمتع بتنفس الهواء النظيف .

آخر النهار ، كان بيننا وبين الماء متران من الجليد ، ولكن الهواء المضغوط مخصص للعمال فقط ، ولا شيء منه للغواصة ، فقضيت الليل أتعذب أشد العذاب وأتنفس كالمخنوق .

صباح اليوم التالي ، اتخذ القبطان نيمو قراراً بأن تحطم الغواصة طبقة الجليد الباقية لكي نربح ساعات ثمينة ، فقد أشرفنا على الهلاك لنقص الهواء .

دخل الجميع إلى الغواصة ، ومالت الخزانات بالماء ليزداد ثقلها مائة طن ، وسمعتُ بعد قليل ضجة هائلة كأنها القماش يتمزق ، وأهوت النوتيلوس على طبقة الجليد بكل ثقلها .

ثم بدأت المضخات تطرد الماء المخزون ، واندفعت المروحة تسوق النوتيلوس بأقصى سرعتها . وكنت ممتدداً

على الكرسي وقد ازرقَّت شفّتي وتراقصت الصور أمامي ، ورأيت الموت ..

وفجأة هبّت عليّ نسمة قوية من الهواء المتعش الذي اجتاح النوتيلوس .. لقد صعدنا إلى سطح الماء .

الفصل الثامن

الأخطبوط



لم أدر كيف وصلت إلى
المنصة فوق سطح النوتيلوس ،
ولعل نيدلاند حملني إليها ، وكنت
أملأ رئتي بهواء البحر المنعش .
وقال كونسيل :

— آه .. ما ألد هواء البحر !

ليتفس سيدي ملء رئتيه دون خوف ، لأن الهواء متوفر
بكثرة الآن .

وأما نيدلاند ففتح شذقه على آخره كأنه فم سمكة
القرش ، واستنشق ما قدر عليه من الهواء ، ثم قال :

— ألسنت علي حق حين أطلب منكما مغادرة علبة

السردين هذه ؟

فقال كونسيل :

— نعم .. وسوف أتبعك على شرط أن يسبقني سيدي ،
لأنني أذهب حيث يذهب .

وسألني نيدلاند :

— في أي اتجاه ستمضي الآن ؟

فقلت :

— في اتجاه الشمس .. نحو الشمال .

فقال نيدلاند :

— نعم .. ولكن هل نتجه إلى المحيط الهادي أم

الأطلسي ؟ نحو البحار المأهولة أم المهجورة ؟

ولم أجبه لأنني أخشى أن يكون القبطان ليمو عازماً على
المضي بنا إلى المحيط الهادي ليستكمل دورته حول العالم ،
وبذلك تفشل خطط نيدلاند كلها .

يوم 31 آذار ، كانت النوتيلوس تبحر بأقصى سرعتها

نحو (كاب هورن) ، ولم يعد يظهر القبطان نيمو ، ولاحظت

أننا نتوجه إلى المحيط الأطلسي .

من الغد ، الأول من نيسان ، صعدت النوتيلوس إلى سطح البحر بجانب المنطقة المسماة (أرض النار) ، ورأيت منحدرات (سارمنتو) ، وسألني نيدلاند عن موقعنا ، فقلت :

- إننا الآن بمحاذاة جزر (الملوين) التي يدعوها الإنكليز (فوكلاند) .

ثم غطست النوتيلوس عدة أيام وهي تمخر بمحاذاة السواحل الأميركية بسرعة جنونية .

وأدرك نيدلاند أنها تتحاشى سواحل البرازيل المأهولة .

صعدت النوتيلوس يومي 11 و 12 نيسان إلى السطح قرب جزيرة (غويان) الفرنسية ، وقد اصطاد البحارة كمية من الأسماك ، وفيها سمكة مسطحة كاملة التدوير بيضاء الظهر ، بطنها أحمر ، عليه بقعة زرقاء ، فأعجب بها كونسيل كثيراً ، وأمسك بها ليضمها إلى مجموعته ، ولكنه سقط على ظهره وكأغا شلت يده ، وصاح :

- النجدة يا سيدي .. أرجوك !

وكانت هذه المرة الأولى التي يخاطبني فيها بضمير المتكلم ، وسارع إليه نيدلاند بفرك يديه ويهدئ من رَوْعِهِ ، فقلت له :

- إنما سمكة الطوربيد .. من فصيلة (الكومانا) ، وهي قادرة على كهربية الأسماك على مسافة أمتار .

فصاح كونسيل :

- سأخذ ثأري منها .

- وكيف ؟

- سأكلها مشوية .

ولكنه ارتكب خطأ جسيماً إذ أصر على الانتقام منها لأن لحمها متين كجلد النعل .

ابتعدت النوتيلوس عن السواحل الأميركية ، وكان واضحاً أن القبطان نيمو يتجنب خليج المكسيك وجزر الأنتيل .

في السادس عشر من نيسان ، كنا على مقربة من جزر المارتنيك الفرنسية ، وتأملها نيدلاند وهو يتحسر لأننا كنا في غرض البحر .

في المساء عقدنا اجتماعاً ، أنا وكونسيل ونيدلاند ، تدارسنا خلاله حالتنا ، فقد لبثنا ستة أشهر سجناء على متن النوتيلوس ، قطعنا خلالها سبعة عشر ألف فرسخ ، فهل سنظل على متنها إلى الأبد ؟ واقترح عليّ نيدلاند أن أطرح هذا السؤال مباشرة على القبطان نيمو .

وكان رأيي أن هذا سيثير شكوك القبطان ويعقد الأمور ، خاصة وأنه أصبح يتعد عنا في الأيام الأخيرة ، فلا خلاص لنا إلا في الاعتماد على أنفسنا . وطلبت مهلة للتفكير .

في العشرين من نيسان كانت النوتيلوس تنسرب في المياه المخاذية لولاية فلوريدا الأمريكية ، وكانت مياهها عامرة بالصخور الضخمة .

ولفت نيدلاند انتباهي إلى فوران الماء ، وثورانه حول الطحالب الفسيحة ، فقلت له :

- أظن أنها مغارات عامرة بحيوان الأخطبوط ، ولا يدهشني أن نرى بعضها .

فقال كونسيل :

- منصطاد حيوان (الكالمار) إذن ؟

فقلت :

- لا .. إنه الأخطبوط العملاق ، ولعل صديقي نيد قد أخطأ لأنني لا أرى منها شيئاً .

- آه .. كم أتمنى رؤية أحد هذه الحيوانات الهائلة التي ذكرتها الأساطير الاسكندنافية ، وهي تُغرق السفن الكبيرة .

فقال نيد :

- هذه حيوانات لا وجود لها إلا في الخيال .

وقال كونسيل :

ولكني رأيت أحدها وهو يجرّ إحدى السفن إلى أعماق المياه .

فسخر منه نيدلاند قائلاً :

- أين رأيته ؟ لعلك رأيته في ميناء (سان مالو) ؟

فقال كونسيل :

- لا .. بل في الكنيسة .

- في الكنيسة ؟

- نعم .. رأيته مرسوماً على لوحة جدارية فيها .

وضحكنا جميعاً .

التفتنا إلى النافذة وإذا عدد من حيوانات الأخطبوط قد ألصقت أذرعها بالغواصة وهي تتلوى ، فتراجعنا من وقع المفاجأة ، وكان فمها يفتح عن لسان مزود بأسنان دقيقة . وفجأة توقفت الغواصة ، وبعد دقائق دخل القاعة القبطان نيمو يتبعه مساعده ، ونظر إلى النافذة ثم قال شيئاً لمساعدته فخرج ، فقلت له بلهجة هادئة :

- هذه مجموعة من حيوان الأخطبوط .

- نعم .. وسوف نشبك معها في القتال الآن ، لأن

أحدها قد التف حول المروحة فأوقف حركتها ، فيجب أن نصعد إلى سطح الماء ونتخلص من هذه الحيوانات القبيحة .

فقلت له :

- ولكن الاشتباك معها مباشرة أمر خطير .

- أعلم ذلك .. فالرصاص لم يؤثر في أجسامها المطاطية ،

وسوف نهاجمها بالفؤوس .

وقال نيدلاند :

- إن رمحي جاهز ، فهل تقبل مساعدتي ؟

- بكل سرور يا نيدلاند !

وقلت له :

- إننا آتون معك .

وانتظرنا عند السلم الرئيسي حيث عشرة رجال يحملون

الفؤوس .

وظفت التوتيلوس على وجه الماء ، وما كادت صواميل

الغطاء تُفكّ حتى جذبه الأخطبوط جذبة قوية وانزلت إحدى

أذرع الطويلة داخل الفتحة ، وتبعها عشرون ذراعاً أخرى .

وبضربة فأس قطع القبطان نيمو إحداها ، فسقطت تتلوى بين

أقدامنا .

ما إن اندفعت جماعتنا إلى السلم حتى امتدت ذراع والتفت حول أحد الرجال ورفعته بقوة هائلة ، فأطلق القبطان نيمو صرخة عظيمة وصعد إلى المنصة ، وكان الرجل معلقاً في الهواء والذراع تعصر جسده وهو يحاول التخلص منها صارخاً :

- النجدة .. النجدة !

وقد ذهلتُ وهو ينطقها باللغة الفرنسية ، ففي الغواصة إذن أحد أبناء بلدي ، ولعل فيها سواه ، ولن أنسى هذا النداء المريع طول حياتي .

وهجم القبطان نيمو على الأخطبوط وقطع له ذراعاً أخرى ، وكنا مشغولين بمهاجمة الحيوانات التي تراجمت على المنصة ، وقد تناثرت قطع اللحم في كل مكان ، وانتشرت رائحة مقززة .

وكان المشهد مريعاً ، وكدنا نخلص المسكين من أذرع الأخطبوط بعد أن قطعت كلها ، ورفع القبطان ومساعدته فأسيهما كي ينهالا على ذراعه الأخيرة بضربة واحدة ، ولكنه



نفث مادة سوداء في وجوهنا أعمت أبصارنا . وحين فتحنا أعيننا اختفى حاملاً معه الرجل إلى عمق المحيط .

هاجت نفوسنا حقداً وغضباً وانهالت فؤوسنا على الحيوانات تقطع أوصالها ، وغرقنا في الدم والخبر الأسود ، وكان نيدلاند يطعن برمح عيونها الزجاجية ، والتفت إلى أحدها ففاجأه فاغراً فمه وكاد يتزع يده ، فسارعت إليه ، ولكن القبطان سبقني بضربة فأس إلى أسنانه . ونفض الكندي فغرس رمحه إلى آخره في قلب الأخطبوط .

اختفت الحيوانات في الماء مهزومة متقطعة الأوصال ، ووقف القبطان نيمو وهو مغطى بالدماء ينظر إلى البحر الذي خطف أحد رفاقه والدموع تسيل على خديه ..

الفصل التاسع تيار الخليج



لن أنسى تاريخ
العشرين من شهر نيسان ،
وسيطل محفوراً في ذاكرتي ما
حيث .

عاد القبطان نيمو إلى
غرفته ولم أره لوقت طويل ،

إذ فقد ثاني رجل منذ ركوبنا النوتيلوس . ولكن هذا الثاني لم يرقد في مقبرة المرجان ، وكان ألمه عظيماً ، فقد بدأت النوتيلوس تتجول عشوائياً ، ولا تبتعد كثيراً عن موقع هذه المأساة .

ولم تتخذ الغواصة اتجاهًا محددًا إلا أول شهر أيار ، إذ صعدت نحو الشمال ، وسارت مع تيار الخليج المدعو :

" غولف ستريم " ، وهو نهر من الماء المالح يخترق المحيط الأطلسي ، وتغدو مياهه دافئة في المنطقة الاستوائية لخليج المكسيك ، وتأخذ طريقها صُغداً حتى (تيرنوف) ، حيث تلتقي بتيار (لابرادور) البارد ، ثم تتوزع إلى عدة فروع ، وأهمها يرطب أجواء السواحل الأوروبية . ويعتقد أحد العلماء أن الحرارة الكلية لهذا التيار كفيلة بإذابة جبل من الحديد يسيل بحجم مياه نهر الأمازون .

في الثامن من أيار ، تابعت النوتيلوس تجوالها العشوائي وكأنها متروكة لذاتها ولا قائد يسيرها . وكان ينبغي لنا أن ننتهز هذه الفرصة لكي ننجز خطة هربنا على الرغم من بُعدنا عن السواحل الأميركية .

وحين اقتربنا من هذه السواحل هبت العواصف الشديدة التي لا يمكن لقارب صغير الصمود أمامها ، وكان نيدلاند مدركاً هذا الخطر ، ولكنه لم يشه عن عزمه إذ وصل إلى منتهى صبره ، فجاءني ذات يوم ، وقال :

- يجب أن نحسم المسألة يا سيدي ، ويكفيني القطب الجنوبي ، ولن أتبع نيمو هذا إلى القطب الشمالي .
فقلت له :

- ما العمل يا نيد ؟ فالهروب مستحيل الآن .

- أعود إلى فكري السابقة وهي أن نكلم القبطان ، فالغواصة ستسير بمحاذاة نهر (سان لوران) من منطقة الكييك ، بلدي الحبيب . وإذا لم يستجب لي فسوف أرمي بنفسي في البحر ، ولا طاقة لي بالبقاء .

وفكرت بأن الشاب على حق ، فقد طال غيابنا عن أوطاننا ، ونحن نتجول في الغواصة منذ سبعة أشهر ، ولا تصلنا أنباء عن أهلنا ووطننا ، ولا يصبر على هذه الحال سوى كونسيل الذي لم يُظهر الشكوى .

ولاحظ نيدلاند صمقي فقال :

- ماذا قررت يا سيدي ؟

- سأكلم القبطان نيمو .

- مق ؟

- حين أراه .

- لا .. بل تكلمه الآن ، وإلا ذهبت أنا لرؤيته .

- حسناً .. سأكلمه اليوم .

سمعتُ خطوات القبطان في غرفته ، فطرقت الباب عدة مرات فلم يجيني ، ففتحتته ودخلت لأجده منكباً على أوراقه .

لرفع رأسه وقال :

- ماذا تريد ؟

- أريد أن أكلمك .

- لا وقت لدي .. إني مشغول ، هل ترى هذه

الأوراق ؟ إنها محررة بعدة لغات وفيها ملخص حياتي ودراساتي ، وسوف أضعها في أسطوانة محكمة الإغلاق تطفو على الماء ، وسوف يرميها آخر رجل يبقى من طاقم النوتيلوس .

فقلت له :

- ولكنها طريقة بدائية ، ولم لا يتكفل أحدنا بنقلها ؟ إذا أطلقت سبيلنا وأعطينا حريتنا .

- حريتكم ؟

- نعم .. وقد جئت أكلمك في هذا الموضوع .. فنحن

منذ سبعة أشهر نتجول معك ، فألى متى سنظل هكذا ؟

- جوابي اليوم هو جوابي منذ سبعة أشهر ، فمن يدخل النوتيلوس لا ينبغي له مغادرتها أبداً .

ووقف وقد وضع يده وراء ظهره . فقلت له :

- إن رجلاً مثلي قد يسره البقاء معك ، لأني معجب

بعبقريتك وابتكاراتك ، ولكن رجلاً مثل نيدلاند لا يمكن احتجازه إلى الأبد ، وقد يفعل بنفسه أمراً مكروهاً .

- ليفعل ما يشاء ، فلا يهمني أمره . واعلم أنك إذا

كلمتني في هذا الموضوع مرة ثانية فلن أصغي إليك .

فقلت إلى صاحبي ما دار بيني وبين القبطان ، فقال

نيدلاند :

- إننا والقون الآن أنه لا يمكن توقع الخير من القبطان ،

وما علينا سوى تنفيذ ما نقدر عليه .

يوم الثامن عشر من نيسان هبّ إعصار قوي والنوتيلوس في عرض مياه نيويورك ، وخطر للقبطان نيمو لتزوة لا أعرف سببها أن يواجه الإعصار بدل أن يفوص في الماء . فوقف فوق المنصة والرياح تعصف من حوله والأمطار تنهطل بغزارة ، والنوتيلوس تتقاذفها الأمواج كأنها قارب صغير .

وحوالي الساعة الخامسة ، اشتدت قوة الرياح حتى بلغت سرعتها مائة وخمسين كيلو متراً في الساعة ، وعلت الأمواج حتى خمسة عشر متراً . ويُذكر أنه في سنة 1864 هبّ هذا الإعصار على مدينة (يدو) اليابانية فدمرها ، ثم تحطم على الساحل الأميركي وسرعته سبع مائة كيلو متر في الساعة !

قبل الغروب رأيت سفينة ضخمة تصارع الأمواج ، وأظنها تربط ما بين نيويورك وميناء (الهافر) ، ثم اختفت عن الأنظار .

الساعة العاشرة مساءً ، اشتعلت السماء بالبروق حتى حسبت نفسي في وضوح النهار ، وارتجت الآفاق لقصف الرعود ، واختلط هديرها باصطخاب الموج وهطول المطر .

وكان (الغولف ستريم) مشهوراً بعواصفه ، وحين رفعت النوتيلوس رمحها الطويل إلى السماء ، فكأنها تستدعي إليها البروق والأعاصير ، وكان القبطان نيمو يبحث لنفسه عن مِيتة كريمة تحت البرق اللامع . فزحفت وقد انفارت قواي وهبطت إلى داخل الغواصة ، وكان يستحيل الوقوف فيها ، ثم نزل القبطان حوالي منتصف الليل ، وغاصت النوتيلوس في أعماق الماء ، وقد بلغت شدة الإعصار حداً اضطرها إلى الغوص خمسين متراً لتجد المياه الساكنة .

ورمت هذه العواصف بالغواصة بعيداً عن السواحل الأميركية والكندية .

بذلك فقد نيدلاند كل أمل في الفرار ، فأغلق باب غرفته ولم يخرج منها عدة أيام ، وساحت النوتيلوس على هواها بين حطام السفن الغارقة ، وكأنها شاهدة على الموتى .



يوم 15 أيار وصلت النوتيلوس إلى غرض مياه
(تيرنوف) ، واخترقت أسراباً هائلة من سمك (المورة) ،
فقال كونسيل :

- ما أكثر عددها ! لا ريب أنها تبيض بكثرة .

- وكم تقدر بيض كل سمكة منها ؟

- خمسمائة ألف بيضة .

- بل أحد عشر مليون بيضة يا ولدي !

- أحد عشر مليون بيضة ؟ لا أصدق حتى أعدها .

- عُدّها حين تستطيع ، ولكنك سترجع إلى رأيي .

فقال كونسيل :

- ما يقوله سيدي هو الصواب ، ولكنني ألاحظ أنه

تكفي أربع سمكات منها إذا عاشت كل بيوضها لإطعام قارة
واسعة .

اتجهت الغواصة شرقاً وكأنها تريد الوصول إلى الجزر
البريطانية .

وظلت يوم 13 أيار تتجول حول نقطة معينة وكأفها تبحث عنها .

ورأيت القبطان نيمو ظهراً وقد بدت عليه الكتابة ، وكأفها تشير لديه هذه السواحل الأوروبية ذكريات حزينة ، وكان لدي الإحساس بأن المصادفة ستكشف لي هذا السر الذي يخفيه عني .

من الغد أول حزيران ، صعدتُ إلى المنصة قبل الظهر ، وكان البحر هادئاً والسماء صافية ، وفي الشرق سفينة كبيرة تعبر الأفق ، ورأيت القبطان نيمو يمسك السُّدْسِيَّة ويأخذ مقاييس محددة ، ثم هتف :

— المكان هنا .

ورجعتُ إلى القاعة ، ففاصت النوتيلوس بشكل عمودي ثم توقفت محركاتها ، وبعد دقائق كانت رابضة في قاع البحر ، ثم رُفعت ستائر النوافذ وأضيئت الأنوار الكاشفة ، فجذب انتباهي كتلة ضخمة قد التفت حولها الطحالب وتراكت عليها المحارات ، وتفحصتها جيداً وإذا هي شكل سفينة .

ما هذه السفينة ؟ ولم تقف النوتيلوس في موقع غرقها ؟ وارتفع صوت القبطان بجاني :

— قديماً كان اسم هذه السفينة " المارسيلى " .. وفي سنة 1794 أعيدت تسميتها ، وكانت أثناء الثورة الفرنسية تحمل شحنة كبيرة من القمح واردة من أميركا ، فتصدى لها الأسطول البريطاني ، فأثرت الغرق على الاستسلام للأعداء ، وبحارها يهتفون : " عاشت الجمهورية ! " .

فقلت له :

— عرفتها .. إنها سفينة " المنتقم " !

— نعم .. يا سيدي ، إنها " المنتقم " ، ويا له من اسم

جميل .

- هذه قذيفة مدفع .

وكانت السفينة التي رأيتها في الأفق متجهة نحونا :

- ما هذه السفينة يا نيد ؟ هل تعرف جنسيتها ؟

فحدق إليها الكندي ثم قال :

- ليس عليها راية بلدها ، ولكن البيارق المثبتة على

صواربها تشير إلى أنها سفينة حربية .

واقتربت السفينة أكثر فبين لنا أنها بارجة ، فقال

نيدلاند :

- إذا ترك القبطان نيمو هذه البارجة تدنو منا ، فسوف

أرمي بنفسي إلى الماء ، وأنصحك أن تفعل مثلي .

وفتحت فمي لأجيبه ، وإذا سحابة من الدخان الأبيض

تندفع من مقدمة البارجة ، يصحبها صوت هائل ، وبعد ثوان

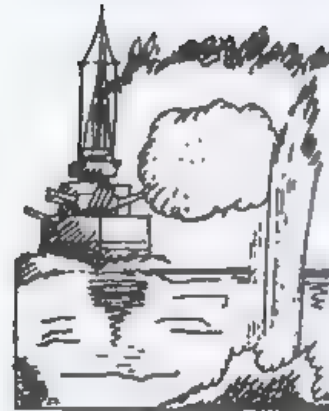
كانت مؤخرة النوتيلوس قد انحنى فولاذها ، فصاحت :

- إنها تطلق قذائفها علينا .

وقال نيدلاند :

الفصل العاشر

آخر ما قاله القبطان نيمو



نظرت إلى القبطان نيمو وهو

يحدق في حطام السفينة المجيدة ، ولم

البح فيه الرجل العالم ، بل

الإنسان .. لا ، إنه لم يعتزل الناس

إلا لأن الحقد تآكل كبده ، وقد

فضح اسم السفينة " المنتقم " حقه

هذا .

وظفت النوتيلوس إلى السطح مهدوء . في تلك اللحظة

سمعت صوت طلقة مكتوماً ، فالتفت إلى القبطان فلم

يتحرك ، وناديته فلم يُجب ، فصعدت إلى المنصة حيث

وجدت كولسيل ونيدلاند ، وسألت :

- ما مصدر هذه الطلقة ؟

- بارك الله فيكم يا رجال ! لقد عرفوا سر الغواصة
وهم يهاجمونها .

وقلت له :

- لقد عرفوا إذن أنهم لا يهاجمون الحوت الأقرب !

وعدت بذاكرتي إلى الوقت الذي كنا فيه على متن
الفرقاطة أبراهام لنكولن ، فقد أدرك الضابط فرغات أن
الحوت ليس سوى غواصة ، وذلك حينما انزلق رمح نيدلاند
عن سطحها الفولاذي ، فكانت قوات البحرية تطاردها في
أنحاء المحيطات لكي تدمرها ، وتقتل الرجل الذي يستخدمها
أداة للانتقامه ، وحين حبسنا القبطان نيمو وسط المحيط
الهندي ، كان يهاجم إحدى السفن ، والرجل الذي دفنه في
مقبرة المرجان قد أصيب في ذلك الهجوم .

اقتربت البارجة حتى أصبحت على مسافة ثمانمائة متر منا
والقذائف تتقاطر علينا ، فصرخ نيدلاند :

- لماذا لا نشر إليهم لعلهم ينقذونا ؟

ورفع منديله ليلوح به وإذا بيد من حديد تقبض عليها ،
فرماه وصرخ به القبطان نيمو وقد احمر وجهه :

- أيها الشقي ! هل تريد أن أجعلك على رمح
النوتيلوس وأهجم بها على البارجة ؟

ثم ترك يده وتوجه إلى البارجة التي ارتفع الدخان من
حولها ، وهو يصيح :

- آه .. تعرفين من أنا أيتها البارجة ، يا بارجة الأمة
الملعونة ، ولست بحاجة إلى رؤية راياتك لأعرف أصحابك ..
انظري رايتي الجديدة !

ورفع القبطان راية مثل تلك التي نصبها على القطب
الجنوبي ، ثم قال لي :

- اهبط إلى تحت أنت وصاحباك !

- لا أظنك ستهاجم البارجة !

- بلى .. سأغرقها .

- لن تفعلها !

- بل أفعّلها ، ولست أنت من يحاكمني ، إنني القانون ،
إنني المظلوم وهؤلاء الظالمون ، هم الذين قتلوا من أحب :
قتلوا زوجتي وأولادي وأبي وأمي .. وأمامي الآن كل ما أحقد
عليه .

- هذه هي البارجة التي ..

- لا تعلم إذن ؟ هذا أفضل ، لأن الأمة التي وراءها
ستبقى سرّاً مكتوماً عنك .. اهبطوا !

وهبطنا وإذا قبلة أخرى تسقط على الغواصة ، فارتفع
صوت القبطان يصبح :

- اضربوا ما استطعتم ، فلن تفلتوا من رمح النوتيلوس ،
ولن تفرقوا هنا ، بل سيكون قبركم فوق سفينة " المنتقم "
ليختلط حُطامكم بحُطامها .

أقبل الليل ، وران صمت عميق على البحر ، ووقفتُ
على المنصة من الساعة الثالثة حتى الخامسة دون أن يُبالي
القبطان بي ، وهو يحرق في البارجة كأنما يريد أن يلتهمها
بعينه . ثم صعد مساعده ، فأنفذت إجراءات الاستعداد

للمعركة دون أن يتوجه بالكلام إلى القبطان ، وأسندت
الستائر المعدنية على الواجهات الزجاجية وفوق الأضواء
الكاشفة ، حتى غدت النوتيلوس كتلة من الفولاذ الأملس .

الساعة السادسة ، أبطأت النوتيلوس من سيرها ، وكأنها
تستدرج البارجة إليها ، وتقاطرت القذائف عليها وانفجارها
يكاد يصم الآذان . وقلت لصاحبي :

- لقد حان الأوان !

وحين فتحتُ باب المكتبة المؤدي إلى السلم المركزي ،
سمعت الغطاء الحديدي ينغلق ، واندفع نيدلاند إلى درجات
السلم ، ولكن الخزانات قد امتلأت بالماء .

لن تضرب النوتيلوس البارجة تحت الماء ، بل فوقه .
واندفعتُ بأقصى سرعتي ، وشعرتُ بصدمة هائلة ،
فصرخت فزعاً ، ثم ارتفعت أصوات الاستغاثة والحديد
يتمزق . ولكن النوتيلوس استمرت في الدفاعها حتى اخترقت
البارجة ومّرت غيرها كالإبرة تنفذ في قطعة قماش .

ولم أعد أطيق صبراً ، فاندفعت إلى القاعة الكبرى حيث وجدت القبطان صامتاً جامد الملامح ، ينظر من النافذة الزجاجية إلى الماء : كانت كتلة سوداء ضخمة ترسو في القاع ، والنوتيلوس قبضت معها ، وفجأة حدث انفجار هائل وغرقت البارجة ، ورجالها يهرولون على سطحها ، يحاول كلٌ منهم النجاة بنفسه ، ثم انهارت وحجبت عني كل شيء .

توجه القبطان نيمو إلى غرفته ، وفتح بابها ودخل . وتبعته بنظري فرأيت على الجدار المقابل للباب صورة امرأة شابة وولدين ، فالتزعتها وضمها إلى صدره ثم انخرط في البكاء .

بدأت أحس بالرهبة والخوف من هذا الرجل الذي لا يبرر وحشية انتقامه أي شيء ، ولم أكن شريكه ، بل شاهداً على جريمته ، وهذا ذنبٌ عظيم .

عاد النور حوالي الحادية عشرة ، وكانت النوتيلوس تجري بسرعة نحو الشمال ، ولم يعد يظهر أحد من رجالها على

السطح وكأنها تسير وحدها ، حتى فتحات التهوية كانت تفتح وتغلق آلياً .

لم أعد أعرف أين نحن ، وهل استمرت مسيرتها المجنونة خمسة عشر يوماً أم عشرين ؟ ومتى ستوقف ؟ وما كنت لأعرف لولا أن حلت بها كارثة وضعت حداً مفاجئاً لهذه الرحلة .

ذات صباح ، كنتُ جالساً في المكتبة وأنا أشعر بشيء من التعب ، وكدت أغفو حين جاء إليّ كونسيل ونيدلاند الذي همس لي :
- منهرب .

فاعتدلت في جلستي وسألته :

- متى ؟

- هذه الليلة ، فالنوتيلوس بلا حراسة ، وقد نحت عبر الضباب الأرض من ناحية الشرق .

- وما تلك الأرض ؟

- لا أدري .. وسوف نلجأ إليها مهما كانت !

- نعم يا نيد ، لنهرب حتى لو جازفنا بأرواحنا .
 - البحر هائج ، ولكفي لا أخشى عشرين كيلو متراً في
 قارب النوتيلوس ، وقد نقلتُ إليه بعض المؤونة والماء .
 - سآتي معكما .. وإن متنا معاً يا نيد !
 فقال نيدلاند :
 - العاشرة لا يظهر القمر ، وسوف نستفيد من العتمة ،
 وننتظرك أنا وكونسيل عند القارب .
 كنت أسمع صوت الأرغن يعزف عليه القبطان نيمو لحناً
 جنائزياً حزيناً ، ودقت الساعة العاشرة فنهضتُ بعد أن
 ارتديت ملابس دافئة وجعلت مذكراتي تحت قميصي . ولكفي
 ترددت لأنه ينبغي لي أن أجتاز المكتبة ، وسوف يراني
 القبطان ، وقد ينتبه إليّ ، ولم أبال بالخطر ، فعبرت المكتبة ولم
 يلتفت إليّ إذ كان غارقاً في موسيقاه الجنائزية .
 ركضت بسرعة إلى السلم المركزي ، ووصلت إلى
 القارب وصحت :
 - أسرعاً .. أسرعاً !

وأجاب الكندي :
 - حالاً !
 وبدأ يفك الصواميل التي تربط القارب بالغواصة ، وإذا
 أصوات مختلطة تصل إلينا ، فهل لاحظوا هربنا ؟
 وأمسك نيدلاند خنجراً ، وهو يهمس لي :
 - إنها ساعة الموت .
 ولكن ترددت على سمعي كلمة واحدة عشرات المرات ،
 وكانت سبباً في هذا الاضطراب والهياج على متن النوتيلوس ،
 ولم يكونوا يبحثون عنا ، وإنما أفرغتهم كلمة :
 " مايلستروم .. مايلستروم ! "
 والمايلستروم اسم الإعصار الذي أطبق على النوتيلوس
 قرب السواحل النرويجية ، على حين كان قاربنا ما يزال
 مربوطاً إليها ، واقتلع الإعصار الأعشاب والصخور من قاع
 البحر ، وابتلعت دوامته الغواصة ولقتها داخلها ، فقال
 نيدلاند :

- يجب أن نتشبث بالغواصة ونعيد شدة الصواميل إليها .. هذه فرصتنا الوحيدة .
ولكن الإعصار انتزع القارب وقلّفه كحجر المقلاع وسط الدوامة ، واصطدم رأسي بشيء صلب .. وغبت عن الوعي .

خاتمة

كيف نجا القارب من الإعصار الهائل ؟ وكيف لمجونا من الدوامة العميقة وسط الأمواج ؟ لست أدري .
حين فتحت عيني وجدّني في كوخ صياد من جزر (لوفوتن) ، ورأيت صاحبي بجاني سالمين من الأذى ، فاندفعنا يعانق بعضنا بعضاً ، وانتظرت لدى هؤلاء الصيادين الطيبين مرور سفينة تنقلني إلى فرنسا ، وكنت أستعيد في ذاكرتي تلك الأحداث التي عشتها ، وأتساءل عما إذا كنت سأجد مَنْ يصدقني .

ماذا كان مصير النوتيلوس ؟ وهل نجا القبطان نيمو من الإعصار ؟

آمل ذلك ، فلعل ذلك العبقرى الذي اتخذ البحر موطنه يتناسى أحقاده وينصرف إلى علومه ، وتتفع البشرية بما .

الفهرس

الجزء الأول

- 1 - الحيوان البحري . 5
- 2 - التجوال في المحيط . 12
- 3 - حوت من فصيلة مجهولة . 18
- 4 - السائر في العنصر السائل . 28
- 5 - النوتيلوس . 39
- 6 - رسالة دعوة . 51
- 7 - الغابة البحرية . 58
- 8 - أربعة آلاف فرسخ تحت المحيط الهادي . 66
- 9 - صاعقة القبطان نيمو . 73
- 10 - مملكة المرجان . 84

إن حياته عجيبة ولكنها عظيمة ، فقد كان يحدق بعينه
في أعماق الجحيم ، فهل أدرك معنى الحياة بعد أن نجا من
الموت مرات ومرات ؟

هذا سؤال لا يعرف جوابه سوى القبطان نيمو ، وأنا ..

الجزء الثاني

- 1 - لؤلؤة بعشرة ملايين . 92
- 2 - النفق العربي . 102
- 3 - البحر الأبيض المتوسط في ثمان وأربعين ساعة . 110
- 4 - القارة الغارقة . 118
- 5 - حيتان العنبر . 127
- 6 - القطب الجنوبي . 133
- 7 - نقص الهواء . 143
- 8 - الأخطبوط . 154
- 9 - تيار الخليج . 165
- 10 - آخر ما قاله القبطان نيمو . 176
- خاتمة . 187

روايات عالمية للناشئة

عشرون ألف فرسخ تحت البحار

جول فيرن

